

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

20 SEPTEMBER 1993

**ONTWERP VAN ALGEMENE
UITGAVENBEGROTING**

voor het begrotingsjaar 1994

BELEIDSNOTA
van het Ministerie van Volksgezondheid
en Leefmilieu (25)
voor het begrotingsjaar 1994 (**)

1. ALGEMENE BELEIDSLIJNEN

A. Van de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu

1. Maatschappelijke Integratie

A) Armoedebestrijding

De middelen die worden besteed aan de armoedebestrijding bedragen voor het jaar 1994, 5 547,4 miljoen (initieel krediet). Bij het bedrag van benodigde kredieten bij een ongewijzigde wetgeving, komt inderdaad nog een som van 997,7 miljoen, die werd bestemd voor de armoedebestrijding in het raam van het urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving.

Zie :

- 1164 - 92 / 93 :

— N° 1 tot 7 : Beleidsnota's.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

(**) Overeenkomstig artikel 79, n° 1, van het Reglement van de Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft de minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu de beleidsnota van zijn departement overgezonden.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

20 SEPTEMBRE 1993

**PROJET DE BUDGET GENERAL
DES DEPENSES**

pour l'année budgétaire 1994

NOTE DE POLITIQUE GENERALE
du Ministère de la Santé publique
et de l'Environnement (25)
pour l'année budgétaire 1994 (**)

1. NOTES DE POLITIQUE GENERALE

A. Du Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement

1. Intégration sociale

A) La lutte contre la pauvreté

Les moyens consacrés à la lutte contre la pauvreté s'élèvent pour 1994 à 5 547,4 millions (crédit initial). En effet au montant des crédits nécessaires à législation inchangée s'ajoute une somme de 997,7 millions qui a été attribuée à la lutte contre la pauvreté dans le cadre du programme d'urgence pour une société plus solidaire.

Voir :

- 1164 - 92 / 93 :

— N° 1 à 7 : Notes de politique générale.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

(**) Conformément à l'article 79, n° 1, du Règlement de la Chambre des Représentants, le ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement a transmis la note de politique générale de son département.

Aantal begunstigden van het bestaansminimum (toestand op 30/8/93) :

JAAR	VLAANDEREN	WALLONIE	BRUSSEL	BELGIE
1987	21 719	20 865	6 018	48 602
1988	22 541	22 033	6 354	50 928
1989	22 803	22 475	6 504	51 782
1990	21 518	21 735	6 226	49 479
1991	21 894	23 169	6 683	51 746
1992	21 572	24 764	7 383	53 719
1993	21 957	26 038	7 873	55 868

Op 1 januari 1994 gelden volgende bedragen voor het bestaansminimum :

	GEZINNEN	ALLEEN-STAANDEN	SAMEN-WONENDEN
Jaarlijks bedrag	311 762	233 822	155 881
Maandelijks bedrag	25 980	19 485	12 990

Een bedrag van 997,7 miljoen maakt het mogelijk de maatregelen uit te voeren die voorkomen in de wet van 12 januari 1993 die een urgentieprogramma bevat voor een meer solidaire maatschappij. Het biedt de mogelijkheid :

1. de Rijkstegemoetkoming op te trekken tot 60 en 65 % in gemeenten die gemiddeld respectievelijk meer dan 500 of 1 000 rechthebbenden tellen. Die maatregel werd van kracht op 1 oktober 1992 voor wat de 60 % aangaat en op 1 oktober 1993 voor de 65 %. Het gaat erom meer verantwoordelijkheid en middelen te verstrekken aan de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn die in eerste instantie de armoede moeten aanpakken (Kostprijs : 660,1 miljoen frank);

2. een installatiepremie toe te kennen aan de daklozen (kostprijs : 8,2 miljoen frank);

3. voor 100 % het bestaansminimum te dragen voor personen die een tehuis voor daklozen verlaten en die niet zijn ingeschreven in het bevolkingsregister (Kostprijs : 81,6 miljoen frank);

4. voor 100 % het aan de daklozen toegekende bestaansminimum te dragen, vanaf de datum van inschrijving in de gemeente en dit gedurende een jaar vanaf hun inschrijving (Kostprijs : 9 miljoen frank);

De maatregelen 2, 3 en 4 werden van kracht op 1 maart 1993. Ze passen in het raam van de afschaffing van de wet op de landloperij.

De afschaffing van die wet veronderstelt dat er op een doeltreffende manier wordt afgerekend met het probleem van de hulpverlening door de O.C.M.W.'s aan personen die progressief de opsluitingsinrichtingen moeten verlaten en aan personen die niet regelmatig verblijven op het grondgebied van de gemeente;

5. een tegemoetkoming van 70 % van het bestaansminimum toe te kennen in geval van tewerkstelling of opleiding ten aanzien van de rechthebben-

Nombre de bénéficiaires du minimex (situation au 30/8/93) :

ANNEES	FLANDRE	WALLONIE	BRUXELLES	BELGIQUE
1987	21 719	20 865	6 018	48 602
1988	22 541	22 033	6 354	50 928
1989	22 803	22 475	6 504	51 782
1990	21 518	21 735	6 226	49 479
1991	21 894	23 169	6 683	51 746
1992	21 572	24 764	7 383	53 719
1993	21 957	26 038	7 873	55 868

Au 1^{er} janvier 1994 les montants du minimex se présentent comme suit :

	MENAGES	ISOLES	COHABITANTS
Montant annuel	311 762	233 822	155 881
Montant mensuel	25.980	19 485	12 990

Un montant de 997,7 millions permet de réaliser les mesures contenues dans la loi du 12 janvier 1993 contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire. Il permet :

1. d'augmenter l'intervention de l'Etat jusqu'à 60 % et 65 % dans les communes comptant respectivement une moyenne d'ayants droit de plus de 500 ou 1 000 bénéficiaires. Cette mesure est entrée en vigueur le 1^{er} octobre 1992 en ce qui concerne les 60 % et au 1^{er} octobre 1993 en ce qui concerne les 65 %. Il s'agit d'accroître les responsabilités et les moyens des Centres Publics d'Aide sociale qui sont en première ligne pour affronter la pauvreté (Coût : 660,1 millions de francs);

2. d'accorder une allocation d'installation pour les sans-abri (Coût : 8,2 millions de francs);

3. de prendre en charge à 100 % le Minimex pour les personnes qui quittent un dépôt de mendicité et qui ne sont pas inscrites au registre de population (Coût : 81,6 millions de francs);

4. de prendre en charge à 100 % le minimex accordé aux sans-abri à dater de leur inscription dans la commune et ce pendant un an à dater de leur inscription (Coût : 9 millions de francs);

Les mesures 2, 3 et 4 sont entrées en vigueur au 1^{er} mars 1993. Elles entrent dans le cadre de l'abrogation de la loi sur le vagabondage.

En effet, l'abrogation de cette loi suppose que soit résolu de manière adéquate le problème de l'octroi de l'aide par les C.P.A.S. aux personnes qui doivent quitter progressivement les établissements d'enfermement et aux personnes qui ne résident pas régulièrement sur le territoire de la commune;

5. d'octroyer une subvention de 70 % du minimex en cas de mise au travail et de formation dans le chef du bénéficiaire à raison de 10 heures semaine mini-

de voor minstens 10 uur per week en maximum 20 uur en dit gedurende zes maanden (Kostprijs : 41,2 miljoen frank);

6. aan het O.C.M.W. dat een persoon te werk stelt zodanig dat hij recht krijgt op sociale zekerheid, een tegemoetkoming toe te kennen gelijk aan 100 % van het bestaansminimum (Kostprijs : 181,2 miljoen frank);

Deze beide laatste maatregelen moeten worden gezien in het raam van de wet die beoogt de jonge rechthebbenden op het bestaansminimum te integreren (10% van de rechthebbenden van nu zijn 18 à 20 jaar oud) en te voorkomen dat ze zich installeren in het circuit van de hulpverlening (ontwerp van individuele inschakeling).

Ze werden eveneens van kracht op 1 maart 1993.

B) Politiek van sociale hulpverlening aan behoeftigen waar onder kandidaat politiek vluchtelingen

Voor 1994 bedraagt de som voor de hulpverlening aan behoeftigen, waaronder kandidaat-vluchtelingen 5 018 miljoen (initieel krediet) tegenover 4 525,8 miljoen in 1993.

Dit bedrag is gestegen met het aantal nieuwe asielzoekers.

Er worden maatregelen getroffen in overleg met de Minister van Binnenlandse Zaken om die krediettoename af te remmen, terwijl er wordt gezorgd voor een betere coherentie tussen de maatregelen die betrekking hebben op de procedures voor de behandeling van de asielaanvragen en die welke de aan die aanvragers toegekende hulpverlening betreffen.

Het betreft hier het departement van Sociale Integratie die een informatie- en controledienst op zal zetten voor de OCMW's. Dit om een juiste toepassing te garanderen van de wet van 30 december 1992 (opheffing van na maximaal één maand van de sociale hulpverlening aan de kandidaat vluchtelingen als deze definitief uitgediende zijn).

Die maatregelen gaan gepaard met een vrijwillige repatriëring van kandidaten die de opdracht hebben gekregen het land te verlaten.

Om deze vrijwillige repatriëringen te realiseren zal een budget uitgetrokken worden van 100 miljoen in 1994 en 30 miljoen in 1993.

Een bedrag van 65,3 miljoen wordt voorzien voor verderzetting van de opvang in 1994 in België van een contingent exgevangenen van Bosnië die België te zijne laste genomen heeft in 1993 op vraag van de Verenigde Naties.

2. Volksgezondheid

Om op een correcte manier de controletaken te kunnen vervullen die haar door de Europese richtlijnen zijn opgedragen, zal de Eetwareninspectie, die het toezicht heeft tegelijk op de eetwaren en op de

mum et de 20 heures maximum et ce pendant une durée de six mois (Coût : 41,2 millions de francs);

6. d'accorder au C.P.A.S. qui met au travail une personne aidée, afin de lui permettre d'avoir droit à la sécurité sociale, une subvention égale à 100 % du minimum de moyens d'existence (Coût : 181,2 millions de francs);

Ces deux dernières mesures s'inscrivent dans la loi visant à intégrer les jeunes bénéficiaires du minimum de moyens d'existence (10 % des ayants droit ont aujourd'hui de 18 à 20 ans) et d'éviter que ceux-ci s'installent dans le circuit de l'aide sociale (projet individualisé d'insertion).

Elles sont également entrées en vigueur au 1^{er} mars 1993.

B) Politique d'aide sociale accordée aux indigents dont les candidats réfugiés politiques

Le montant relatif à l'aide sociale accordée aux indigents, y compris les candidats réfugiés, s'élève pour 1994 à 5 018 millions (crédit initial) pour 4 525,8 millions en 1993.

Ce montant a augmenté avec le nombre de nouveaux demandeurs d'asile.

Des mesures ont été prises en concertation avec le Ministre de l'Intérieur afin de freiner cette augmentation de crédit en assurant une meilleure cohérence entre les mesures relatives aux procédures de traitement des demandes d'asile et celles concernant l'aide sociale octroyée à ces demandeurs.

Il s'agit pour le département de l'Intégration sociale de la mise en place d'un service d'information et de contrôle des C.P.A.S. visant à une application correcte de la loi du 30 décembre 1992 (suspension après un délai maximum d'un mois de l'aide sociale aux candidats réfugiés politiques définitivement déboutés).

Ces mesures vont de pair avec un programme de rapatriement volontaire de candidats ayant reçu l'ordre de quitter le pays ou qui interrompent leur procédure.

A cet effet, le budget relatif au rapatriement volontaire sera de 100 millions en 1994 pour 30 en 1993.

Un montant de 65,3 millions est prévu pour prolonger en 1994 l'accueil en Belgique du contingent d'ex-prisonniers bosniaques que la Belgique a pris en charge en 1993 à la demande des Nations-Unies.

2. Santé publique

Afin de lui permettre d'assurer correctement les missions de contrôle qui lui sont dévolues par les directives européennes, le service d'Inspection des denrées alimentaires dont les activités concernent à

andere produkten die een weerslag hebben op de gezondheid van de verbruiker, zoals tabak, toevoegsels, scheikundige produkten, detergentia, textiel... uitgebreid worden met 4 inspecteurs met universitaire opleiding en 40 controleurs en zal de begroting opgetrokken worden voor de analyses en afnames van monsters.

Die nieuwe uitgaven worden gedekt door nieuwe inkomsten (artikel 38.01 van de Rijksmiddelenbegroting).

De hervorming van de dringende geneeskundige hulpverlening wordt voortgezet door de uitwerking van het wetsontwerp waarbij bepalingen werden ingevoerd tot wijziging van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening. Dit ontwerp, dat door de Kamer werd goedgekeurd, wordt momenteel in de Senaat behandeld.

Het is de bedoeling een provinciaal centrum op te richten voor de opleiding en vervolmaking van helpers-ambulanciers, met als taak de kandidaat helpers-ambulanciers de vereiste theoretische en praktische kennis bij te brengen zodat ze gewonde personen doeltreffend kunnen helpen.

Na een theoretisch en praktisch eindexamen ontvangt de ambulancier een brevet. Om zijn erkenning te behouden, moet hij een jaarlijkse bijscholing volgen.

Er wordt gewerkt aan koninklijke besluiten ter bepaling van de regels voor de organisatie, de werking en de controle van die centra, alsook voor de opleiding en de vervolmaking.

De werkingskosten van de vormingscentra zullen worden gedekt door rijkssubsidies en door inschrijvingsrechten, te dragen door de kandidaten volgens door de Koning vastgestelde regels.

Op termijn, kan niemand nog optreden als helper-ambulancier in het raam van de dringende geneeskundige hulpverlening, zonder houder te zijn van het brevet van gewondenhelper-ambulancier, dat is afgeleverd door een centrum voor opleiding en vervolmaking overeenkomstig de door de Koning vastgestelde voorwaarden.

De verantwoordelijke van een dienst, die in het raam van de dringende geneeskundige, hulpverlening is erkend of een vergunning heeft, kan voor de eerste hulpverlening en het vervoer, alleen helpers-ambulanciers inzetten die een brevet hebben gehaald in die opleidingscentra.

Wat betreft het beheer van de geneeskundige hulpverlening in geval van rampen, is de Minister van Volksgezondheid, krachtens het Protocolakkoord ondertekend met Binnenlandse Zaken in 1951, verantwoordelijk voor de organisatie van hulpverlening aan de burgerlijke slachtoffers ingeval van ramp. De algemene organisatie van de hulpverlening behoort tot Binnenlandse Zaken.

De vigerende wettelijke bepalingen, zowel voor Binnenlandse Zaken als voor Volksgezondheid, integreren niet de elementen die in achtung moeten

la fois les denrées alimentaires et d'autres produits ayant des répercussions sur la santé du consommateur, tels que le tabac, les additifs, les produits chimiques, détergents, textiles... sera renforcé par l'engagement de 4 inspecteurs universitaires et de 40 contrôleurs et par l'augmentation du budget pour les analyses et prélèvements d'échantillons.

Ces dépenses nouvelles sont couvertes par des recettes nouvelles (article 38.01 du budget des voies et moyens).

La réforme de l'aide médicale urgente sera poursuivie par la concrétisation du projet de loi introduisant des dispositions modifiant la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente. Ce projet approuvé par la Chambre, est actuellement traité au Sénat.

Il s'agit de créer un centre provincial de formation et de perfectionnement pour secouristes-ambulanciers qui aura pour mission de former les candidats secouristes-ambulanciers en leur donnant les connaissances théoriques et pratiques requises pour leur permettre d'apporter une aide efficace aux personnes accidentées.

L'ambulancier recevra un brevet après un examen final théorique et pratique. Pour conserver son agrégation, il devra suivre une formation permanente annuelle.

Des arrêtés royaux sont en préparation afin de déterminer les règles d'organisation, de fonctionnement et de contrôle de ces centres, ainsi que les modalités de la formation et du perfectionnement.

Les frais de fonctionnement des centres de formation seront couverts par des subsides de l'Etat, et par les droits d'inscription des candidats selon des modalités à fixer par le Roi.

A terme, nul ne pourra exercer les fonctions de secouriste-ambulancier dans le cadre de l'aide médicale urgente sans être titulaire d'un brevet de secouriste-ambulancier délivré par un centre de formation et de perfectionnement conformément aux conditions et modalités fixées par le Roi.

De plus, le responsable d'un service agréé ou concédé dans le cadre de l'aide médicale urgente ne pourra assurer les premiers soins et le transport de victimes qu'avec des secouristes-ambulanciers titulaires d'un brevet délivré par ces centres de formation.

En ce qui concerne la gestion des secours médicaux en cas de catastrophe, le Ministère de la Santé publique a, en vertu du protocole d'accord signé avec l'Intérieur en 1951, la responsabilité de l'organisation des soins aux victimes civiles en cas de catastrophe. L'organisation générale des secours relève de l'Intérieur.

Les dispositions légales en vigueur, tant à l'Intérieur qu'à la Santé publique, n'intègrent pas les éléments issus de la doctrine devant être appliquée en

worden genomen krachtens de wetenschappelijke evolutie en de vooruitgang van de dringende en rampengeneeskunde.

Daarom moeten de twee departementen samen een nieuwe wet voorbereiden.

De Minister van Volksgezondheid heeft in 1992 een samenwerkingsovereenkomst ondertekend met elke provincie voor het bestuderen van het medisch luik van de rampenplannen waarbij de functie Directeur medische hulpverlening een sleutelrol te vervullen heeft.

Het is de bedoeling één medische hulpverleningsketen op te zetten, die op alle niveaus, de zorg opneemt voor de slachtoffers vanaf de plaats waar ze worden afgevoerd tot hun aankomst in het ziekenhuis.

De geneeskundige directeur van de hulpverlening heeft natuurlijk hierover de leiding en hij moet het optreden van de hulpverstrekkers coördineren, vanaf de plaats van de ramp.

Het is belangrijk te vermelden dat de ingevoerde vastleggingen, naast hun gebruik ingeval van ramp, het mogelijk maken, de aan de dringende geneeskundige hulpverlening toegewezen middelen te versterken.

3. Leefmilieu

De kredieten leefmilieu moeten toelaten dat een beleid gericht op duurzame ontwikkeling wordt gevoerd, door het toepassen van de wetgeving op productnormen, het toekennen van een milieukeur, het beperken en het controleren van gevaarlijke producten, het toepassen van de wet op de doorvoer van afvalstoffen, en door het toezicht op de ioniserende stralingen te verbeteren. Daarnaast dienen zij voor de coördinatie tussen de verschillende beleidsniveaus in België voor het omzetten van internationale beschikkingen en de voorbereiding van nieuwe internationale verdragen. De kredieten dekken tevens de bijdragen van België aan internationale organisaties in verband met leefmilieu alsook de organisatie van de opvolging van de internationale milieubepalingen.

Bovendien wordt het Noordzeebeleid herzien in het kader van het Nieuwe Verdrag van Parijs (1992).

1. Duurzame Ontwikkeling

De doelstelling van de Rio Conferentie was te komen tot strategieën en maatregelen om de gevolgen van de milieuverslechtering te stoppen en om te buigen en een duurzame en respectvolle ontwikkeling van het milieu te bevorderen.

De Conferentie van Rio heeft het mogelijk gemaakt de actielijnen af te bakenen die tot die duurzame ontwikkeling moeten leiden. Eén der belangrijkste punten is dat het milieubeleid moet geïntegreerd worden (transversaliteit) in andere beleidsdomeinen

vertu des acquisitions scientifiques et des progrès de la médecine d'urgence et de catastrophe.

C'est pourquoi, les deux départements préparent conjointement une nouvelle loi.

Le Ministre de la Santé publique a signé en 1992 une convention de collaboration dans chaque province pour l'étude du volet médical des plans catastrophe au sein duquel la fonction de directeur médical des secours est appelée à jouer un rôle capital.

L'objectif est de mettre en place une chaîne de secours et de soins médicaux unique qui assurera à tous les niveaux, et particulièrement au niveau local et provincial, la prise en charge des victimes depuis leur dégagement sur le site jusqu'à leur arrivée à l'hôpital.

Le directeur médical des secours doit évidemment diriger ce type d'actions et coordonner les intervenants de la santé publique, au départ du lieu de la catastrophe.

Il est important de préciser que les investissements mis en oeuvre, au delà de leur utilisation lors de catastrophes, permettront de renforcer les moyens dévolus à l'aide médicale urgente au quotidien.

3. Environnement

Les crédits « environnement » doivent permettre de mener une politique orientée vers un développement durable, par l'application d'une législation de normes de produits, l'attribution d'un label écologique, la limitation et le contrôle des produits dangereux, l'application de la loi sur le transit des déchets, et par l'amélioration de la surveillance des radiations ionisantes. De plus, les crédits proposés doivent servir à assurer la coordination entre les différents niveaux politiques en Belgique pour la transposition des dispositions internationales et la préparation de nouveaux traités internationaux. Ce montant couvre aussi la contribution de la Belgique aux organisations internationales en matière d'environnement ainsi que l'organisation du suivi de l'exécution des conventions internationales.

D'autre part, la politique de la Mer du Nord est revue dans l'optique du nouveau traité de Paris (1992).

1. Le développement durable

L'objectif de la Conférence de Rio a été d'élaborer des stratégies et des mesures pour arrêter et inverser les effets de la dégradation de l'environnement et de promouvoir un développement durable et respectueux de l'environnement.

La Conférence de Rio a permis de dégager des axes d'action qui doivent conduire à un développement durable. Un des points les plus importants est que la politique de l'environnement doit être intégrée (transversalité) dans les autres domaines politiques

(landbouw, industrie, energie, vervoer, toerisme,...) zoals tevens vastgelegd werd in het 5de Actieprogramma Leefmilieu van de E.G. Hier is een Belgisch plan voor nodig.

In die optiek zal een Nationale Raad voor Duurzame Ontwikkeling opgericht worden die meer bepaald belast is met de konkrete realisatie van een beter leefmilieu gekoppeld aan duurzame ontwikkeling. Dit moet hoofdzakelijk geschieden door een globale benadering van de leefmilieubedreiging via product-normen, milieukeur, reductie van afval enz...

De nationale raad voor duurzame ontwikkeling zal tevens als doelstelling hebben studies te verrichten en adviezen te formuleren over de uitvoering van de Verdragen en het Actieplan « Agenda 21 » die in Rio zijn ondertekend.

2. Productnormen

De Europese gemeenschap heeft een reglement uitgevaardigd (Reglement 880/92 van 23/03/92) betreffende een Europees stelsel voor de toekenning van een milieukeur. Dit reglement verplicht elke lidstaat binnen zes maanden na het verschijnen ervan een organisme aan te wijzen dat bevoegd is om de milieukeuren af te leveren en om adviezen voor te leggen omtrent de afleveringscriteria. Dit organisme moet onafhankelijk zijn en zo zijn samengesteld dat zijn neutraliteit gewaarborgd is.

Een kaderwet voor productnormen is in voorbereiding. Deze kaderwet voorziet :

- de erkenning van nieuwe producten die toxische stoffen bevatten;
- de uitwerking van een procedure voor de vergelijking van producten op basis van het duurzame ontwikkelingsprincipe. Aldus wordt een product-norm vastgelegd uitgaande van het energieverbruik, het verbruik van grondstoffen, intermediaire toxische substanties, enz.. en het veroorzaken van verontreiniging tijdens het productieproces en tenslotte van afval;
- de procedures voor het op de markt brengen van deze producten;
- de voorwaarden voor het terugtrekken (tijdelijk of definitief);
- de controle op de naleving van deze beschikkingen;
- het vaststellen van de heffingen.

Ter bescherming van de ozonlaag, werden de volgende verbintenissen aangegaan : 100 % reductie van CFK'S en halonen tegen 1996 en 100 % reductie van HCFC'S tegen 2030.

Overigens zullen koninklijke besluiten beperkingen opleggen voor de emissies van methylchloroform, tetrachloorkoolstof, HBFC en methylbromide.

3. Een duurzaam en rationeel energiebeleid

In verband met de uitstoot van CO₂ worden concrete plannen uitgewerkt om de doelstelling te berei-

(l'agriculture, l'industrie, l'énergie, le transport, le tourisme,...) comme proposé par le 5^{ème} programme d'action de l'environnement de la C.E.E. Ceci nécessite un plan propre à la Belgique.

Dans cette optique, un Conseil national du développement durable sera créé. Il aura notamment pour mission la réalisation d'un meilleur environnement lié au développement durable. Ceci doit être réalisé principalement par une approche globale des menaces de l'environnement via des normes de produits, un label écologique, une réduction des déchets etc...

Le Conseil national du Développement durable aura également pour objectif la réalisation d'études et la formulation d'avis sur l'exécution des Conventions et du Plan d'action « Agenda 21 » signés à Rio.

2. Normes de produits

La Communauté européenne a édicté un Règlement (Règlement 880/92 du 23/03/92) concernant un système communautaire d'attribution d'un label écologique. Ce règlement impose à chaque Etat membre de désigner dans les six mois de sa publication un organisme compétent pour délivrer les éco-labels et pour remettre des avis sur les critères d'attribution. Cet organisme doit être indépendant et composé de façon à assurer sa neutralité.

Une loi-cadre pour les normes de produits est en préparation. Cette loi-cadre inclut :

- l'agrégation de nouveaux produits contenant des substances toxiques;
- l'établissement d'une procédure pour comparer des produits sur base de la philosophie du développement durable. Ainsi donc, l'utilisation d'énergie, de matières premières, de substances intermédiaires toxiques, etc... et la création de pollution pendant la production et ensuite de déchets devront être prises en compte pour la fixation des normes de produits;
- la procédure pour la mise sur le marché de ces produits;
- les conditions pour le retrait (temporaire ou définitif);
- le contrôle du respect de ces décisions;
- la fixation des rétributions.

Pour ce qui est de la protection de la couche d'ozone, les engagements suivant ont été pris : 100 % de réduction des CFC et des halons pour 1996 et 100 % de réduction des HCFC pour 2030.

Par ailleurs, des arrêtés royaux limiteront les émissions de méthylchloroforme, de tétrachlorure de carbone, d'HBFC et de méthylbromure.

3. Une politique énergétique rationnelle et durable

En ce qui concerne l'émission de CO₂, des plans concrets sont en voie d'établissement en vue de la

ken om tegen het jaar 2000 in België de CO₂-uitstoot met 5 % te verminderen (referentiejaar : 1990). Anderzijds zal worden bestudeerd of de mogelijkheid bestaat CO₂ om te vormen tot andere stoffen om aldus te voorkomen dat CO₂ in de lucht vrijkomt.

4. *Het Noordzeebeleid*

Het Noordzeebeleid wordt beheerst door de uitvoering van het nieuwe Verdrag over de bescherming van het zeemilieu in de Noord-Oostelijke Atlantische Oceaan, dat einde september in Parijs werd ondertekend tijdens de samenkomst van de Milieuministers van 14 Europese landen die bevoegd zijn voor het beleid betreffende de bescherming van de zee.

Dit impliceert onder andere het oprichten van een operationele structuur voor de controle van het zee-water.

Er zal verder toezicht worden uitgeoefend op de concentraties in het zeewater van 36 verontreinigende stoffen die zijn uitgekozen ter gelegenheid van de 3^{de} Noordzee Conferentie (1990), zodat adequate aanbevelingen voor een beperking kunnen worden geformuleerd.

Bij diezelfde gelegenheid, teneinde het controlebeleid op het zeemilieu beter te coördineren, werd beslist om de rechtspraak van de aan de Noordzee grenzende Staten uit te breiden tot de totaliteit van die zee bij voorbeeld door het instellen van exclusieve economische zones.

Tot slot, zullen in het raam van het toezicht vanuit de lucht op de zeeverontreiniging door schepen, nieuwe methodes worden ontwikkeld om inbreuken te registreren, zodat de last van bewijsvoering door de verantwoordelijken voor het toezicht niet langer het grote struikelblok blijft.

5. *Nucleaire sector*

Voor wat de nucleaire veiligheid aangaat, zal in 1994 de verdere uitbouw van het TELERAD net (automatisch net voor de opsporing van radioactiviteit) waarmee in mei 1992 werd gestart, worden verdergezet.

Op korte termijn, zal het kernenergiebeleid geconfronteerd worden met het probleem van de verwijdering van afvalstoffen uit de kerncentrales en met dat van het gebruik van MOX als nucleaire brandstof. Een betere controle van de nucleaire transporten wordt op punt gesteld. Met het Departement van Binnenlandse Zaken worden de procedures voor tussenkomst in geval van ongeval verfijnd.

Bovendien werd beslist, in overleg met de Ministers van Tewerkstelling en Arbeid, een openbaar orgaan voor het nucleair toezicht op te richten; De wet tot oprichting van het Nucleair Agentschap werd goedgekeurd. De uitvoeringsbesluiten worden uitgewerkt.

réalisation de l'objectif d'une réduction de 5 % des émissions de CO₂ en Belgique pour l'an 2000 (année de référence : 1990). D'autre part, des études vont être menées afin d'explorer les possibilités de transformer le CO₂ en d'autres substances de manière à éviter son dégagement dans l'air

4. *Politique de la Mer du Nord*

La politique de la Mer du Nord est dominée par l'exécution d'une nouvelle Convention sur la protection du milieu marin dans le Nord-Est Atlantique qui a été signée fin septembre 1992 à Paris lors de la Réunion des Ministres de l'Environnement de 14 pays européens compétents pour la politique relative à la protection de la mer.

Ceci implique entre autres la création d'une structure opérationnelle de contrôle de la pollution marine.

Le contrôle de la concentration des 36 polluants dans l'eau de mer désignés à l'occasion de la 3^{ème} Conférence sur la Mer du Nord (1990) sera poursuivi de manière à pouvoir formuler les recommandations de réductions adéquates.

A cette même occasion, afin de mieux coordonner les politiques de contrôle de l'environnement marin, il a été décidé d'étendre la juridiction des Etats riverains sur l'ensemble de la Mer du Nord par exemple grâce à l'établissement de zones économiques exclusives.

Enfin, dans le cadre de la surveillance aérienne de la pollution marine par les navires, on veillera à développer de nouvelles méthodologies pour enregistrer les infractions de manière à ce que la charge de la preuve cesse d'être prohibitive pour les responsables de la surveillance.

5. *Secteur nucléaire*

En ce qui concerne la sécurité nucléaire, on poursuivra en 1994 la construction du Réseau TELERAD (réseau automatique de détection de la radioactivité) dont les travaux ont débuté en mai 1992.

A court terme, la politique en matière d'énergie nucléaire va être confrontée à la problématique de retraitement des déchets des centrales nucléaires ainsi qu'à celle de l'utilisation du MOX comme combustible nucléaire. Un meilleur contrôle des transports nucléaires a été élaboré. Les procédures d'intervention en cas d'accident seront affinées conjointement avec le département de l'Intérieur.

D'autre part, il a été décidé de créer, en concertation avec les Ministres de l'Emploi et du Travail, un organisme public de contrôle nucléaire. La loi créant une Agence nucléaire a été adoptée. Les arrêtés d'exécution sont en préparation.

6. Afvalstoffen

De opheffing van de grenzen tussen de landen van de E.E.G. in 1993 verantwoordt de voor 1994 toegestane kredieten voor de Cel leefmilieu, die binnen het departement belast is met het toezicht op de grensoverschrijdende afvalbewegingen (meer dan 1 000 overbrengingen per dag).

Om tegen die tijd opgewassen te zijn tegen de openstelling van het grote Europa, heeft de Cel alles in het werk gesteld om het beheer van de afvalbewegingen en hun controle ter plaatse te automatiseren, meer bepaald door het plaatsen van PC's op de 24 controlepunten, waar afvalstoffen het Belgisch grondgebied binnen komen of verlaten. Tevens werden douaniers gevraagd toezicht uit te oefenen bij de toepassing van dit Belgisch systeem dat operationeel is sinds de lente van 1992.

Als conclusie, moet voor het geheel van het milieu-beleid, worden gepreciseerd dat, tengevolge het St Michielsakkoord, een herverdeling van de bevoegdheden en de begrotingsmiddelen heeft plaats gehad. Dit heeft tot gevolg dat er bijkomende inspanningen moeten geleverd worden om de nieuwe taken naar behoren te kunnen vervullen en om door dialoog met de Gewesten de gemeenschappelijke dossiers tot een goed einde te brengen.

B. Van de Minister van Sociale Zaken

ALGEMENE BELEIDSLIJN INZAKE ZIEKENHUIZEN

Het budget van de ziekenhuizen voor 1994 stoelt hoofdzakelijk op dezelfde principes als dat voor 1993. Ze worden hierna opgesomd. Ook worden de in 1993 genomen oriëntaties vermeld die in 1994 hun volle uitwerking zullen hebben.

1. Het budget bevat in de eerste plaats de gevolgen van de verschillende sociale akkoorden gesloten tussen 1989 en 1991, waarvan de laatste maatregelen, vastgesteld in 1993, in 1994 hun volle uitwerking hebben. Die sociale akkoorden beogen de herwaardering van het verpleegkundig beroep teneinde het probleem van het tekort aan verpleegkundigen op te lossen. Die herwaardering kwam er zowel op het vlak van de loonschalen en de vergoeding van onregelmatige prestaties als door een verhoging van het personeelsbestand per bed. De tenlasteneming van de voordelen van het sociaal akkoord 1991 voor het personeel buiten verpleegdagprijs is thans effectief voor de ziekenhuizen die hierom verzochten, mits bepaalde voorwaarden worden nageleefd, met name inzake de transparantie van de geldstromen en de integratie van de ziekenhuisgeneesheer.

Op de tweede plaats is rekening gehouden met het effect van nieuwe reglementeringen die eveneens van toepassing zijn op de ziekenhuizen, zoals de

6. Déchets

La suppression des frontières entre les pays de la C.E.E. en 1993 justifie les crédits prévus en 1994 pour la Cellule environnement chargée au sein du département de contrôler les mouvements transfrontaliers de déchets (plus de 1 000 transferts journaliers).

Pour faire face à l'échéance de l'ouverture du grand Marché, la Cellule s'est attachée à automatiser la gestion des mouvements de déchets et leur contrôle sur le terrain notamment par le placement de PC aux 24 points de contrôle retenus pour l'entrée et la sortie de déchets du territoire belge. Par ailleurs, des douaniers ont été demandés pour veiller à l'exécution du dispositif belge mis en place, qui est opérationnel depuis le printemps 1992.

En conclusion, pour ce qui concerne l'ensemble de la politique de l'environnement, il convient de préciser que, suite à l'accord St Michel, une redistribution des compétences et des moyens budgétaires a eu lieu. Ceci nécessite des efforts supplémentaires pour effectuer d'une façon satisfaisante les nouvelles tâches et pour mener à bien, par un dialogue avec les Régions, les dossiers communs.

B. Du Ministre des Affaires sociales

LIGNE DE POLITIQUE GENERALE EN MATIERE D'HOPITAUX

Le budget des hôpitaux pour 1994 repose essentiellement sur les mêmes principes que celui de 1993. Ils sont repris ci-après. En outre, les orientations prises en 1993 qui auront leurs pleins effets en 1994 sont également mentionnées.

1. En premier lieu, le budget contient l'effet des différents accords sociaux pris depuis 1989 jusqu'en 1991 dont les dernières mesures prévues en 1993 jouent en année pleine en 1994. Ces accords sociaux visent à revaloriser la profession infirmière de manière à résoudre le problème du manque d'infirmier(e)s. Cette revalorisation est intervenue tant au niveau des barèmes et de la rémunération des prestations irrégulières que de la hausse de l'encadrement par lit. La prise en charge des avantages de l'accord social de 1991 pour le personnel hors prix de journée est maintenant effective pour les hôpitaux qui l'ont demandée moyennant le respect de conditions portant notamment sur la transparence des flux financiers et sur l'intégration du médecin hospitalier.

En deuxième lieu, il a été tenu compte de l'incidence des nouvelles réglementations s'appliquent également aux hôpitaux telles que la hausse de la TVA,

verhoging van de BTW, van de RSZ-bijdragen voor de privé-ziekenhuizen en van de pensioenbijdragen voor de openbare ziekenhuizen.

Er is ook in middelen voorzien voor de ziekenhuizen die actief zijn in de toegepaste research. Nieuwe medische technieken moeten immers worden uitgetest en op hun efficiëntie en kostprijs worden beoordeeld alvorens ze algemeen worden ingevoerd. De financiering die wordt toegekend mits bepaalde voorwaarden worden nageleefd inzake aanwezigheid van gekwalificeerd medisch personeel, deelneming aan wetenschappelijke programma's en wetenschappelijke productiviteit dient om de extra kosten welke die activiteiten meebrengen en die thans niet worden gefinancierd te dekken.

Het nieuwe beleid inzake psychiatrische ziekenhuizen dat in 1990 werd aangevat wordt in 1994 voortgezet. Het stoelt op de volgende principes :

- het verblijf in een psychiatrisch ziekenhuis moet worden voorbehouden voor patiënten die intensieve en specialistische verzorging nodig hebben;
- de ziekenhuisdiensten die aan die voorwaarden niet beantwoorden worden omgeschakeld naar beter aangepaste voorzieningen, namelijk psychiatrische verzorgingstehuizen, beschut wonen of gezinsverpleging.

Op 1 januari 1992 werden alle ten opzichte van het moratorium van 1990 overtollige bedden gesloten en omgeschakeld. De vrijwillige omschakelingen zijn begonnen en worden voortgezet tot eind 1995. Daarenboven zal de registratie van de minimale psychiatrische gegevens, na een experimentele fase, worden veralgemeend in alle psychiatrische ziekenhuizen, alle psychiatrische verzorgingstehuizen en alle initiatieven voor beschut wonen.

In 1994 zullen voor de acute ziekenhuizen nieuwe onderdelen B1 en B2 worden vastgesteld respectievelijk voor de gemeenschappelijke diensten en voor de klinische diensten. Het principe dat aan die financieringswijze ten gronde ligt steunt op een efficiëntere verdeling van de beschikbare middelen door beter met de behoeften rekening te houden. In dat opzicht zal het gebruik van de thans beschikbare minimale klinische en verpleegkundige gegevens een verfijning van het systeem mogelijk maken door een beter inzicht in de reële activiteiten van de ziekenhuizen.

2. Zoals voorheen aangekondigd, werd op 28 juli 1993 een protocolakkoord gesloten met de overheden bedoeld in de artikelen 59bis, 59ter en 108ter van de Grondwet. Het heeft op de volgende punten betrekking.

2.1. Beperking van de volgende medische diensten tot het aantal bestaande en erkende diensten op de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de besluiten tot instelling van het moratorium :

- ziekenhuisafdelingen voor diagnose van wiegedood;

des cotisations ONSS dans les hôpitaux privés et des cotisations de pensions pour les hôpitaux publics.

Des moyens ont été également prévus pour les hôpitaux ayant une activité en matière de recherche appliquée. Il importe en effet de tester les nouvelles technologies médicales et de juger de leur efficacité et de leur coût avant de les introduire dans la pratique courante. Le financement accordé moyennant le respect de certaines conditions de présence de personnel médical qualifié, de participation à des programmes scientifiques, de productivité scientifique vise à couvrir les sur-coûts engendrés par ces activités et non financés actuellement.

La nouvelle politique mise en œuvre en 1990 en matière d'hôpitaux psychiatriques se poursuit en 1994. Elle est fondée sur les principes suivants :

- le séjour en hôpital psychiatrique doit être réservé aux patients qui nécessitent des soins intensifs et spécialisés;
- les services hospitaliers qui ne satisfont pas à cette condition sont reconvertis en équipements mieux adaptés, à savoir en maisons de soins psychiatriques, en habitations protégées ou en placement familial.

Au 1^{er} janvier 1992, tous les lits excédentaires par rapport au moratoire de 1990 ont été fermés et reconvertis. Les reconversions volontaires ont débuté et se poursuivront jusqu'à la fin de l'année 1995. Par ailleurs, l'enregistrement du résumé psychiatrique minimum, après une phase d'expérience sera généralisé à tous les hôpitaux psychiatriques, toutes les maisons de soins psychiatriques et à toutes les initiatives d'habitations protégées.

En 1994, seront fixées pour les hôpitaux aigus de nouvelles sous-parties B1 et B2 concernant respectivement les services communs et les services cliniques. Le principe qui sous-entend ce mode de financement repose sur une répartition plus adéquate des moyens disponibles par une meilleure prise en compte des besoins. A cet égard, l'utilisation des données du résumé clinique minimum et du résumé infirmier minimum maintenant disponibles permettra d'affiner le système en cernant mieux les activités réelles des hôpitaux.

2. Ainsi qu'annoncé antérieurement, un protocole d'accord avec les autorités visées aux articles 59bis, 59ter et 108ter de la Constitution a été conclu le 28 juillet 1993. Il porte sur les éléments suivants.

2.1. Limitation au nombre existant et agréé à la date de publication au *Moniteur Belge* des arrêtés instaurant le moratoire, des services médicaux ci-après :

- sections hospitalières de diagnostic de la mort subite du nourrisson;

— diensten voor chronische hemodialyse in een ziekenhuis en diensten voor collectieve autodialyse die zich bevinden buiten de eigenlijke campus van het ziekenhuis waar de voogddienst gevestigd is.

— diensten voor hartcatheterisatie en centra voor hartchirurgie. Laatstgenoemde zijn beperkt tot die welke in 1992 zware hartchirurgische ingrepen hebben verricht en ze bij de ziekteverzekering hebben gefactureerd.

Het aantal aldus geblokkeerde diensten en centra zal worden herzien zodra, na advies van de Nationale raad voor ziekenhuisvoorzieningen, erkenningsnormen voor de centra voor hartchirurgie zullen zijn uitgevaardigd.

2.2. Sluiting van 963 overtollige acute ziekenhuisbedden in diensten waar de gemiddelde bezettingsgraad van de laatste drie bekende dienstjaren (1989-1990-1991) de minimumbezettingsgraad niet haalt.

2.3. Sluiting en omschakeling van 3 600 bestaande V-bedden waarbij 2 000 van die bedden aanleiding geven tot de oprichting van alternatieve verzorgingsvormen en een beperkt gedeelte tot een omschakeling naar ziekenhuisbedden in geriatriediensten of in diensten voor specialiteiten. De overblijvende 1 600 bedden dienen te worden omgeschakeld naar ziekenhuisbedden in diensten voor specialiteiten of in geriatriediensten.

2.4. Samen met de Gemeenschappen zal een studie worden ondernomen om formules uit te werken teneinde de patiënten thuis te kunnen houden.

2.5. De functionele erkenningsnormen voor de rust- en verzorgingstehuizen zullen worden aangepast ondermeer wat de bepalingen inzake medische organisatie betreft.

2.6. Het concept van de diensten voor specialiteiten (S-diensten) zal worden herzien overeenkomstig het advies van de Nationale raad voor ziekenhuisvoorzieningen; er wordt in vier soorten van S-diensten voorzien :

- S-cardiopulmonair
- S-neurologie (o.a. multiple sclerose)
- S-locomotorisch
- S-chronisch (chronische en polypathologieën die verlengde medische of palliatieve zorg vergen).

De S-diensten moeten eenzelfde specialisme per verpleegeenheid beoefenen en in principe een minimum van 20 S-bedden per dienst hebben.

De programmatie zal worden herzien teneinde rekening te houden met die omschakeling naar V-bedden, met dien verstande dat :

- 270 V-bedden en 32 H-bedden bezet door multiple-sclerosepatiënten worden omgeschakeld naar 302 S-bedden nieuw statuut;
- de 959 bestaande S-bedden mogen worden omgeschakeld naar 959 S-bedden nieuw statuut;
- 500 C-, D- of H-bedden mogen worden omgeschakeld naar 500 S-bedden nieuw statuut;

— services d'hémodialyse hospitalière chronique et services d'autodialyse collective situés en dehors du site proprement dit de l'hôpital où se situe le service de tutelle;

— services de cathétérisme cardiaque et centres de chirurgie cardiaque. Ces derniers sont limités à ceux qui ont effectué en 1992 des prestations lourdes de chirurgie cardiaque et qui les ont facturées à l'assurance maladie.

Le nombre de services et de centres ainsi bloqué sera revu dès que des normes d'agrément pour les centres de chirurgie cardiaque auront été promulguées après avis du Conseil National des Etablissements Hospitaliers.

2.2. Fermeture de 963 lits hospitaliers aigus excédentaires dans les services dont les taux moyens d'occupation des trois dernières années connues (1989-1990-1991) n'atteignent pas les taux d'occupation minimum.

2.3. Fermeture des 3 600 lits V existants de telle manière que 2 000 de ces lits donnent lieu à la création de formes de soins alternatives et en nombre limité à une reconversion en lits hospitaliers dans les services de gériatrie ou de spécialités. Les 1 600 lits restants devront tous être reconvertis en lits hospitaliers dans des services de spécialités ou de gériatrie.

2.4. Une étude sera réalisée conjointement avec les Communautés en vue de développer des formules visant au maintien des patients à domicile.

2.5. Les normes d'agrément fonctionnelles des maisons de repos et de soins seront adaptées en ce qui concerne entr'autres, les dispositions en matière d'organisation médicale.

2.6. Le concept des services de spécialités S sera revu conformément à l'avis du Conseil National des Etablissements Hospitaliers et quatre types de services S seront prévus :

- S-cardiopulmonaire
- S-neurologie (e.a. multiple sclérose)
- S-locomoteur
- S-chronique (pathologies chroniques et polypathologies nécessitant des soins médicalisés prolongés et/ou des soins palliatifs).

Les services S doivent se consacrer à une même spécialité par unité de soins avec en principe un minimum de 20 lits S par service.

La programmation sera revue pour tenir compte de cette opération de reconversion des lits V étant entendu cependant que :

- 270 lits V et 32 H occupés par des patients souffrant de sclérose en plaques seront reconvertis en 302 lits S nouveau statut;
- les 959 lits S existants peuvent être reconvertis en 959 lits S nouveau statut;
- 500 lits C, D ou H peuvent être reconvertis en 500 lits S nouveau statut;

— de 757 bestaande Vp-bedden (psychogeriatric) mogen worden omgeschakeld naar 757 S-bedden nieuw statuut.

2.7. Er dient voorrang te worden verleend aan de uitwerking van een juridisch statuut voor het chirurgisch dagziekenhuis, dat moet worden omschreven als een ziekenhuisfunctie die een geheel van heelkundige verstrekkingen omvat die nader zullen worden bepaald, dit om te vermijden dat chirurgische activiteiten die thans in de behandelkamer van de arts plaatsvinden voortaan naar daghospitalisatie worden overgeheveld.

De in aanmerking genomen verstrekkingen moeten in een erkend dagziekenhuis worden uitgevoerd teneinde te vermijden dat her en der dagziekenhuizen worden opgericht die ontsnappen aan de controle op de na te leven voorschriften inzake patiëntenbeveiliging.

Het dagziekenhuis moet deel uitmaken van een algemeen ziekenhuis om enerzijds de kwaliteit van de verzorging te garanderen en anderzijds te zorgen voor een rationeel gebruik van de ziekenhuisinfrastructuur die door de vermindering van klassieke ziekenhuisverblijven wordt vrijgemaakt.

De andere types van dagziekenhuizen (gemengd, oncologisch, pediatriesch) zullen spoedig worden onderzocht.

2.8. Een aangepaste reglementering voor het specifieke probleem van de palliatieve zorg. Hiertoe moet een commissie van experts een verslag indienen met concrete voorstellen.

2.9. De in artikel 76 van de ziekenhuiswet bedoelde beroepscommissie zal onverwijld worden geïnstalleerd.

3. In de nabije toekomst dient de wet op de ziekenhuizen te worden herzien. Die herziening, die noodzakelijk is om de spanningen te verminderen tussen de beheerders en het geneesherenkorps zal ondermeer het statuut van de ziekenhuisgeneesheer betreffen.

Ook dient, in overleg met de Gemeenschappen, te worden gestreefd naar een beheersing van het medisch aanbod door de invoering van billijke en genuanceerde maatregelen waarbij aan allen een afgemeten keuzevrijheid, slaagkansen en heroriënteringsmogelijkheden worden geboden en tegelijk het belang van de gezondheid wordt gediend zonder dat dit een overschrijding van de beschikbare middelen meebrengt.

Ten slotte moeten de normen inzake kraaminrichtingen, neonatologiediensten, anesthesie en operatiekwartier worden herzien of bepaald, rekening houdend met de studies en de adviezen ter zake van de Nationale raad voor ziekenhuisvoorzieningen.

EVOLUTIE VAN HET TOTALE BUDGET

1986 : 92 677 000 000 F
1987 : 89 873 000 000 F
1988 : 90 223 400 000 F

— les 757 lits Vp (psychogériatrie) existants peuvent être reconvertis en 757 lits S nouveau statut.

2.7. Priorité doit être donnée à l'élaboration d'un statut juridique pour l'hôpital chirurgical de jour qui doit être défini comme une fonction hospitalière englobant un ensemble de prestations chirurgicales qui seront précisées ceci afin d'éviter que des activités chirurgicales s'effectuant actuellement dans le cabinet du médecin ne soient transférées en hospitalisation de jour.

Les prestations retenues doivent être effectuées dans un hôpital de jour agréé afin de prévenir la création d'hôpitaux de jour échappant au contrôle relatif aux prescriptions à respecter concernant la sécurité des patients.

L'hôpital de jour doit faire partie de l'hôpital général afin de garantir d'une part la qualité des soins et d'autre part une utilisation rationnelle de l'infrastructure hospitalière libérée par suite de la diminution du nombre des hospitalisations classiques.

Les autres types d'hôpitaux de jour (mixte ou oncologique, pédiatrique) seront examinés rapidement.

2.8. Une réglementation adaptée au problème spécifique des soins palliatifs sera mise en place. A cette fin une commission d'experts devra présenter un rapport contenant des propositions concrètes.

2.9. La commission de recours prévue à l'article 76 de la loi sur les hôpitaux sera mise en place sans tarder.

3. Dans un proche avenir, la réforme de la loi sur les hôpitaux devra s'effectuer. Cette réforme rendue nécessaire afin de diminuer les tensions existantes entre gestionnaires et corps médical portera notamment sur le statut du médecin hospitalier.

Il convient également en concertation avec les Communautés de tendre vers la maîtrise de l'offre médicale en instaurant des mesures justes et nuancées laissant à chacun une liberté mesurée de choix et des chances de réussite, des possibilités de réorientation tout en satisfaisant aux intérêts de la santé et sans entraîner un dépassement des moyens disponibles.

Enfin les normes en matière de maternités, de services néonataux, d'anesthésie et du quartier opératoire doivent être revues et/ou déterminées compte tenu des études et des avis du Conseil National des Etablissements hospitaliers en la matière.

EVOLUTION DU BUDGET GLOBAL

1986 : 92 677 000 000 F
1987 : 89 873 000 000 F
1988 : 90 223 400 000 F

1989 : 93 446 200 000 F
1990 : 102 010 600 000 F
1991 : 111 540 800 000 F
1992 : 118 076 800 000 F
1993 : 126 916 200 000 F

EVOLUTIE VAN ARTIKEL 33.36

1986 : 22 293 100 000 F
1987 : 22 635 100 000 F
1988 : 24 433 500 000 F
1989 : 25 277 500 000 F
1990 : 26 942 000 000 F
1991 : 26 877 398 000 F
1992 : 28 270 400 000 F
1993 : 29 677 000 000 F

C. Van de Minister van Justitie

Het Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers (NIOOO) is onder andere belast met de terugbetaling van de kosten van de gezondheidszorgen van bepaalde categorieën van oorlogsslachtoffers.

De terugbetaling van de geneesmiddelen aan de oorlogsinvaliden vertegenwoordigt het grootste aandeel in de uitgaven van het NIOOO inzake gezondheidszorgen.

Teneinde de verhoging hiervan te beperken en in het kader van een gezond budgettair beheer en de besparingen die hieruit kunnen voortvloeien, is de controle een essentieel element.

Opdat dergelijke controle zou mogelijk zijn, moet het INIG over de magneetbanden van de tarifieringsdiensten beschikken.

Deze maatregel werd geconcretiseerd door artikel 154 van de programmawet van 30 december 1992. Hetzelfde middel werd eerder onmisbaar geacht voor het RIZIV, en eenzelfde maatregel werd voorzien in artikel 28 van de programmawet van 26 juni 1992. Concreet keurde de Raad van Bestuur van het NIOOO op 30 augustus 1993 het ontwerp van het analysesysteem, dat er op gericht is eventuele misbruiken inzake het gebruik van geneesmiddelen op te sporen, goed.

Een andere maatregel bestond erin de lijst van geneesmiddelen van de categorie D die voor 100 % worden terugbetaald door het NIOOO, te actualiseren. Zo heeft de Commissie Gezondheidszorgen van het NIOOO, in samenwerking met een Inspecteur van de Minister van Volksgezondheid, deze lijst opgefrist in het licht van het specifieke ziektebeeld van de oorlogsinvaliden, rekening houdende met de vooruitgang van de geneeskunde en de meeste recente verwezenlijkingen inzake volksgezondheid.

Bovendien wordt de terugbetaling van bepaalde zeer recente duurdere farmaceutische specialiteiten afhankelijk gesteld van een voorafgaandelijke goedkeuring van een geneesheer van het Nationaal Instituut.

1989 : 93 446 200 000 F
1990 : 102 010 600 000 F
1991 : 111 540 800 000 F
1992 : 118 076 800 000 F
1993 : 126 916 200 000 F

EVOLUTION ARTICLE 33.36

1986 : 22 293 100 000 F
1987 : 22 635 100 000 F
1988 : 24 433 500 000 F
1989 : 25 277 500 000 F
1990 : 26 942 000 000 F
1991 : 26 877 398 000 F
1992 : 28 270 400 000 F
1993 : 29 677 000 000 F

C. Du Ministre de la Justice

L'Institut National des Invalides de Guerre, Anciens Combattants et Victimes Guerre (INIG) est chargé entre-autres du remboursement des frais des soins de santé à certaines catégories de victimes de guerre.

Le remboursement des produits pharmaceutiques aux invalides de guerre, représente le poste le plus élevé des dépenses de l'INIG en matière de soins de santé.

Afin de limiter l'accroissement de celles-ci et dans le cadre d'une saine gestion budgétaire et des économies qui en découlent, le contrôle constitue un élément essentiel.

Pour que pareil contrôle puisse s'effectuer, l'INIG doit pouvoir être mis en possession des bandes magnétiques des offices de tarification.

Cette mesure a été concrétisée par l'article 154 de la loi programme du 30 décembre 1992. Le même moyen de contrôle s'est avéré indispensable pour l'INAMI et une mesure identique avait été prévue par l'article 28 de la loi programme du 26 juin 1992. Concrètement, en sa séance du 30 août 1993, le Conseil d'Administration de l'INIG a approuvé le projet de système analytique visant à détecter les abus en matière de consommation de médicaments.

Une autre mesure consistait à réactualiser la liste des produits pharmaceutiques de la classe D, remboursés à 100 % par l'INIG. Ainsi, la Commission des Soins de Santé de l'INIG, en collaboration avec un Inspecteur du Ministre de la Santé Publique, a procédé à un toilettage de cette liste à la lumière de la pathologie particulière des invalides de guerre et tenant compte des progrès de la médecine et des acquis plus récents en matière de santé publique.

En outre, pour certaines spécialités pharmaceutiques onéreuses les plus récentes, le remboursement est soumis à l'autorisation préalable du médecin de l'Institut National.

Het Koninklijk Besluit dat deze maatregelen concretiseert werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 september 1993.

2. TOEGEWEZEN OPDRACHTEN EN NAGESTREEFDE DOELSTELLINGEN

Organisatieafdeling 01

Kabinet van de Minister van Maatschappelijke Emancipatie, Volksgezondheid en Leefmilieu

Hieronder ressorteren de wedde van de Minister, de wedden van de Kabinetsleden, de huur van de gebouwen, en de niet-patrimoniale en patrimoniale uitgaven.

Organisatieafdeling 11

Kabinet van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Gehandicaptenbeleid

11/0 — WERKING VAN HET KABINET

(*Pro memorie*).

Organisatieafdeling 12

Kabinet van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en Maatschappelijke emancipatie

12/0 — WERKING VAN HET KABINET

(*Pro memorie*).

Organisatieafdeling 40

Algemeen Secretariaat en Bestuursafdeling voor de Afdeling diensten

De Secretaris-generaal organiseert het algemeen beleid van het departement en coördineert de samenwerking met nationale en internationale organisaties.

De Algemene Diensten vormen de logistieke ruggegraat van het departement. Men vindt hier de volgende institutionele diensten : Personeelsdienst, Boekhouding, Huishoudelijke Dienst, Centrum voor Informatieverwerking, Juridische Dienst, Vertaaldienst en Sociale Dienst.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Naast de gewone kredieten voor werking van de Organisatieafdeling 40 zelf, zoals de wedden, toelagen en vergoedingen, omvat dit programma groten-deels de niet-specifieke kosten gedaan voor rekening

L'arrêté royal qui concrétise les mesures a été publié au *Moniteur belge* du 4 septembre 1993.

2. MISSIONS ASSIGNEES ET OBJECTIFS POURSUIVIS

Division organique 01

Cabinet de la Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement

Ressortissent à cette division, le traitement de la Ministre, les traitements des membres du Cabinet, le loyer des bâtiments, les dépenses patrimoniales et non patrimoniales.

Division organique 11

Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à la Politique des Handicapés

11/0 — FONCTIONNEMENT DU KABINET

(*Pour mémoire*).

Division organique 12

Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et l'Emancipation sociale

12/0 — FONCTIONNEMENT DU KABINET

(*Pour mémoire*).

Division organique 40

Secrétariat général et administration des Services généraux

Le Secrétaire général organise la politique générale du département et coordonne la collaboration avec des organisations nationales et internationales.

Les Services généraux constituent l'assise des moyens logistiques du département. Ils regroupent les services institutionnels suivants : Service du personnel, Comptabilité, Economat, Centre de traitement de l'information, Service juridique, Service de traduction et Service social.

40/0 — SUBSISTANCE

Outre les crédits ordinaires de fonctionnement de la division organique 40 proprement dite, tels que les traitements, subsides et allocations, ce programme englobe en grande partie les frais non spécifiques

van alle andere Organisatieafdelingen van het departement met name de globale uitgaven voor huur, energie, onderhoud, water, telefoon, verzending, informatica, en allerhande uitrusting zoals meubilair, kantoormachines, beroepskledij, voertuigen.

Daarenboven treft men hier de uitgaven aan voor de werking van het data-net van de Dienst Begroting en Financiën, de uitgaven voor de sociale dienst, en de verantwoordelijkheid van de Staat.

40/1 — INTERNATIONALE BETREKKINGEN INZAKE
ONDERZOEK, VORMING EN BIJDRAGEN AAN
INTERNATIONALE ORGANISMEN

Bijdragen aan gezondheidsorganisaties, schikkingen voor de samenwerking op medisch vlak en financiering van specifieke onderzoeken.

Organisatieafdeling 51

Bestuursafdeling der Volksgezondheid

Voorkomen dat de volksgezondheid bedreigd wordt, door een maximale bescherming tegen alle mogelijke schadelijke invloeden vanuit omgeving en leefpatroon.

Dit op preventie toegespitst beleid kent drie krachtlijnen :

- a) Het uitvaardigen van doeltreffende reglementeringen;
- b) Het toezicht op het naleven van de bestaande reglementeringen;
- c) Het informeren van consument en producent.

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteiten-programma's toe.

51/1 — BEHEER VAN DRINGENDE HULP

Beheer van de dringende geneeskundige hulpverlening als openbare dienst (beperkt tot openbare weg en openbare plaats). Reglementering en subsidiëring van de basisbestanddelen van de hulpverlening.

Studie van de wijziging van de reglementering ter aanpassing aan de nieuwe medische concepten (Regulatie — het ter plaatse brengen van de medische zorgen, vermindering van het aantal ziekenhuizen, nieuwe criteria voor spoedgevallendiensten,...)

Subsidiëring van de hulpverlening onder vorm van het ter beschikking stellen van materieel (reanimatie- en beademingsapparatuur, spalken, vacuummatrassen...) en ziekenwagens (standaard wagens,

pour le compte de toutes les autres divisions organiques du département, notamment les dépenses globales de loyer, d'énergie, d'entretien, d'eau, de téléphone, d'envoi, d'informatique et d'équipement divers, tels que mobilier, machines de bureau, vêtements professionnels, véhicules.

Par ailleurs, on y trouve les dépenses de fonctionnement du réseau de données du Service Budget et Finances, les dépenses pour le service social, et la responsabilité de l'Etat.

40/1 — RELATIONS INTERNATIONALES EN MATIERE DE
RECHERCHE, DE FORMATION ET PARTICIPATION A DES
ORGANISMES INTERNATIONAUX

Participation à des organisations sanitaires, accords de coopération dans le domaine médical et financement de recherches spécifiques.

Division organique 51

Administration de l'Hygiène publique

Prévenir toute menace pour la santé publique en assurant une protection contre les effets nocifs éventuels de l'environnement et du mode de vie.

Cette politique axée sur la prévention présente trois lignes de force :

- a) La promulgation de réglementations efficaces;
- b) Le contrôle du respect des réglementations en vigueur;
- c) L'information du consommateur et du producteur.

51/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales de cette Division organique qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

51/1 — GESTION DU SECOURS D'URGENCE

Gestion de l'aide médicale urgente en tant que service public (limité aux cas de maladies et d'accidents sur la voie publique ou dans un lieu public). Réglementation et subsideation des éléments de base de cette aide.

L'étude de la modification de la réglementation en vue de l'adaptation aux nouveaux concepts médicaux (régulation — assurer les soins médicaux sur les lieux, diminution du nombre d'hôpitaux, nouveaux critères des services d'urgences).

Subvention des secours sous forme de mise à la disposition de matériel (matériel de réanimation et de ventilation, attelles, matelas coquilles.....) et d'ambulances (standard, réanimation, véhicule d'in-

reanimatiewagens, medische interventie auto's : een totaal van ± 350 voertuigen, eigendom van de Staat).

Reglementering en subsidiëring van de opleiding van het personeel van de ambulancewagens.

Het Fonds voor de Dringende Geneeskundige Hulpverlening verzekert de betaling van de verstrekte prestaties.

Een eerste schijf van de oprichting van provinciale centra voor de opleiding van ambulanciers.

Installatie en onderhoud van televerbindingen van het 100-net.

Verantwoordelijkheid in verband met het medisch luik van de rampenplannen : opstellen van de rampenplannen en aankoop van materieel.

Gedeeltelijke subsidie van het Antigifcentrum (werkingskosten) en het Rode Kruis (organisatie cursussen).

Advies inwinnen bij een uit specialisten samengesteld orgaan (COMAMU) voor problemen in verband met de Dringende Geneeskundige Hulpverlening.

Toezicht op de bescherming van de bevolking tegen besmettelijke ziekten en strijd tegen de epidemieën (nationale profylaxis).

Nationale profylaxis : gratis verstrekken van het anti-poliovaccin voor gans de bevolking.

Internationale profylaxis : de organisatie van de vaccins voor internationale reizigers.

Saniport : controle en eventueel disinfecteren van schepen en vliegtuigen uit probleemgebieden.

Gegevensoverdracht en samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie en de Raad van Europa.

Uitbetaling van toelagen ten belope van 30 % voor de oprichting van de gebouwen van het Instituut Pasteur van de Provincie Brabant.

51/3 — INSPECTIE VAN VOEDINGSMIDDELEN

a) *Toegekende opdrachten*

De in 1890 opgerichte Eetwareninspectie heeft tot taak in te staan voor de bescherming van de volksgezondheid en de preventie van vervalsingen op het gebied van voedingsmiddelen en verbruiksartikelen.

Het juridische basisinstrument is momenteel de wet van 24 januari 1977 (gewijzigd bij de wet van 29 maart 1989) betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

Daarnaast dienen de Europese richtlijnen te worden nageleefd.

De bevoegdheid van de dienst is dus niet uitsluitend beperkt tot de voedingsmiddelen, maar betreft eveneens de « andere produkten » zoals de toevoegsels, de voorwerpen en stoffen die bestemd zijn om in aanraking te komen met voedingsmiddelen, de detergentia, de reinigings- en onderhoudsprodukten, tabak en produkten op basis van tabak, cosmetica,

terventie medische : au total ± 350 véhicules propriété de l'Etat).

Réglementation et subside de la formation du personnel des ambulances.

Le Fonds d'aide médicale urgente garantit le paiement de prestations effectuées.

Première tranche de la création de centres provinciaux pour la formation des ambulanciers.

Installation et entretien des télécommunications du réseau « 100 »

Responsabilité concernant le volet médical des plans catastrophes : conception des plans catastrophes et achat du matériel.

Subsidiation partielle du Centre Antipoison (fonctionnement) et de la Croix Rouge (organisation de cours).

Demander l'avis d'une commission consultative de spécialistes (COMAMU) pour les problèmes relatifs à l'Aide médicale urgente.

Contrôle de la protection de la population contre les maladies contagieuses et lutte contre les épidémies (prophylaxie nationale).

Prophylaxie nationale : délivrance gratuite du vaccin antipolio à l'ensemble de la population.

Prophylaxie internationale : organisation de la vaccination des voyageurs internationaux.

Saniport : contrôle et désinfection éventuelle des navires et avions provenant de régions particulièrement exposées.

Transmission de données et collaboration avec l'Organisation mondiale de la Santé et le Conseil de l'Europe.

Liquidation des subsides à concurrence de 30 % pour la construction des bâtiments de l'Institut Pasteur de la province de Brabant.

51/3 — INSPECTION DES DENREES ALIMENTAIRES

a) *Missions assignées*

L'Inspection des denrées alimentaires, qui a été créée en 1890 a pour mission la protection de la santé de la population et la prévention de la falsification en matière de denrées alimentaires et produits de consommation.

L'instrument juridique de base est actuellement la loi du 24 janvier 1977 (modifiée par la loi du 29 mars 1989) relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits.

A cela s'ajoute le respect de directives européennes.

La compétence du service n'est donc pas limitée aux seules denrées alimentaires, mais également aux « autres produits » comme les additifs, les objets et matières destinées à entrer en contact avec des denrées alimentaires, les détergents, les produits de nettoyage et d'entretien, le tabac et les produits à base de tabac, les produits cosmétiques, les produits

gebruiksartikelen die bij het gebruik, hetzij door het innemen van delen ervan, hetzij door het inademen ervan, hetzij door contact met het lichaam, een fysiologische uitwerking kunnen hebben (bijvoorbeeld : speelgoed, textiel, aerosolen, enzovoort).

b) *Organisatie en structuur van de dienst*

De dienst bestaat uit een centraal bestuur en buitendiensten.

Het centraal bestuur is belast meer bepaald met :

- de internationale coördinatie en de harmonisering van de reglementeringen in het raam van diverse internationale organisaties (E.E.G., B.N.L., F.A.O./W.G.O., Raad van Europa);
- de opstelling en aanpassing van de verschillende reglementeringen;
- het toezicht op de door de buitendiensten verrichte controle;
- de toepassing van de administratieve rechtspraak die bij de contacten met de parketten, de industrieën en de beroepsorganisaties noodzakelijk is.

De buitendiensten : het land is ingedeeld in 16 ambtsgebieden.

In elkeen is een inspecteur belast met de controle op de voedingsmiddelen en op de niet-voedingsmiddelen. Hij wordt in zijn taak bijgestaan door een à drie controleurs.

Er zijn zowat 160 000 controlepunten, d.i.

- ± 7 000 voedingsindustrieën,
- ± 60 000 groot- en kleinhandels in voedingsmiddelen,
- ± 61 000 horecabedrijven en gemeenschappen,
- ± 30 000 niet-voedingsindustrieën en -handelszaken.

De controle betreft : de samenstelling, de etikettering, de publiciteit, de aanwezigheid van toevoegsels en residuen van pesticiden en andere contaminantia, de hygiëne van de lokalen en van de personen die werkzaam zijn in de voedings- en niet voedingssectoren.

Elk jaar worden ongeveer 10 000 monsters afgenomen en geanalyseerd. De analyses worden toevertrouwd aan het IHE of aan een van de (± 80 erkende) laboratoria.

De buitendiensten zijn eveneens belast met volgende taken :

- het onmiddellijk optreden in geval van voedselintoxicaties;
- het optreden op het verzoek van de parketten of naar aanleiding van klachten van particulieren wanneer een gecommercialiseerd produkt gevaarlijk blijkt;
- de aflevering van gezondheidscertificaten bij de uitvoer van produkten naar het buitenland.

usuels qui, par leur emploi, peuvent exercer un effet physiologique soit par absorption de certaines de leurs parties constituantes, soit par inhalation de celles-ci, soit par contact avec le corps humain (exemples : jouets, textiles, aérosols, et caetera).

b) *Organisation et structure du service*

Le service comprend une administration centrale et des services extérieurs.

L'administration centrale est chargée notamment :

- de la coordination internationale et de l'harmonisation des réglementations dans le cadre de diverses organisations internationales, (C.E.E., B.N.L., F.A.O./O.M.S., Conseil de l'Europe);
- de la rédaction et l'adaptation des diverses réglementations;
- de la surveillance du contrôle effectué par les services extérieurs;
- de l'application de la jurisprudence administrative nécessaire dans les contacts avec les parquets, les industries et organisations professionnelles.

Les services extérieurs : le pays est divisé en 16 circonscriptions.

Dans chacune d'elles un inspecteur est chargé du contrôle des produits alimentaires et non-alimentaires. Il est secondé dans sa tâche par un à trois contrôleurs.

Le nombre de points de contrôle s'élève à environ 160 000, c'est à dire

- ± 7 000 industries alimentaires,
- ± 60 000 commerces alimentaires de gros et de détail,
- ± 61 000 Horeca et collectivités,
- ± 30 000 industries et commerces de produits non alimentaires.

Le contrôle concerne : la composition, l'étiquetage, la publicité, la présence d'additifs et de résidus de pesticides et autres contaminants, l'hygiène des locaux et des personnes dans les secteurs alimentaires et non alimentaires.

Environ 10 000 échantillons sont prélevés et analysés chaque année. Les analyses sont confiées soit à l'IHE soit à l'un des laboratoires agréés (± 80).

Les services extérieurs sont également chargés des tâches suivantes :

- intervention immédiate en cas d'intoxications alimentaires;
- intervention à la demande des parquets ou sur plaintes de particuliers lorsqu'un produit mis dans le commerce s'avère dangereux;
- délivrance de certificats sanitaires à l'exportation de produits vers l'étranger.

c) *Commissies van advies*

— De Commissie van advies inzake voedingsmiddelen en andere produkten werd opgericht met het oog op het verstrekken van adviezen over de ontwerpen van reglementeringen die zijn opgesteld op grond van de wet van 24/1/1977;

— De Hoge Gezondheidsraad is het wetenschappelijk adviesorgaan voor de domeinen die verband houden met de gezondheid.

— De Verbruikersraad kan eveneens worden geconsulteerd in verband met de door de basiswet bepaalde materies.

51/4 — TOEZICHT OP DE COMMERCIALISERING VAN GENEESMIDDELEN

a) *Toegekende opdrachten*

De Algemene Farmaceutische inspectie is belast met het vervullen van talrijke en ingewikkelde taken in diverse gebieden van de sector der farmaceutische produkten en scheikundige stoffen :

— geneesmiddelen voor menselijk en diergeneeskundig gebruik;

— verdovende middelen en psychotropen;

— hormonen en antibiotica;

— gemedicineerde dierenvoeders;

— pesticiden en gevaarlijke stoffen;

— uitoefening van de artsennijberekunde (5 233 officina's opengesteld voor het publiek in 1992).

Het juridische basisinstrument bestaat uit de wetten van 24 februari 1921 en van 25 maart 1964 op de toxische stoffen en geneesmiddelen en het koninklijk besluit n° 78 betreffende de uitoefening van de Farmacie.

De Farmaceutische inspectie is belast met de registratie van de geneesmiddelen ($\pm$ 700 dossiers in 1992), met de opstelling van de normen voor de farmacopee met de controle op de informatie en de reclame, met het toezicht op de ongewenste werkingen van geneesmiddelen (395 kennisgevingen in 1992) en de informatie van de gezondheidsbeoefenaars.

Ze is eveneens belast met het toezicht op de fabricage en invoer van geregistreerde geneesmiddelen

Op het gebied van de uitoefening van de artsennijberekunde, gaat de Algemene farmaceutische inspectie de conformiteit na van de geneesmiddelen in de officina's, ze verricht de controle op de boekhouding en het toezicht op het personeel, ze spoort de misbruiken op van geneesmiddelen en verdovende middelen.

De Inspectie behandelt de verslagen over de vestigingsaanvragen voor officina's.

Tot slot, staat de Farmaceutische inspectie in voor de behandeling van de dossiers betreffende de Europese harmonisering op het gebied van geneesmidde-

c) *Commissions d'avis*

— La Commission en matière de denrées alimentaires et autres produits a été instituée en vue de donner des avis sur les projets de règlements élaborés sur la base de la loi du 24/1/1977;

— Le Conseil Supérieur d'Hygiène est l'organe d'avis sur le plan scientifique dans les domaines liés à la santé;

— Le Conseil de la Consommation peut être consulté également en ce qui concerne certaines matières visées par la loi de base.

51/4 — SURVEILLANCE COMMERCIALISATION MEDICAMENTS

a) *Mission assignées*

L'inspection générale de la Pharmacie est chargée de remplir des missions multiples et complexes dans divers domaines du secteur des produits pharmaceutiques et des substances chimiques :

— médicaments à usage humain et vétérinaire;

— stupéfiants et psychotropes;

— hormones et antibiotiques;

— aliments médicamenteux pour animaux;

— pesticides et substances dangereuses;

— exercice de l'art pharmaceutique (5 233 pharmacies, ouvertes au public en 1992).

L'instrument juridique de base est constitué par les lois du 24 février 1921 et du 25 mars 1964 sur les substances toxiques et les médicaments et l'arrêté royal n° 78 sur l'exercice de la pharmacie.

L'inspection de la Pharmacie est chargée de l'enregistrement des médicaments ($\pm$ 700 dossiers in 1992), de la rédaction des normes pharmacopées, du contrôle de l'information et de la publicité, de la surveillance des effets indésirables des médicaments (395 notifications in 1992) et de l'information des praticiens.

Elle est également chargée du contrôle de la fabrication et l'importation des médicaments enregistrés.

En matière d'exercice de l'art pharmaceutique, l'Inspection générale de la Pharmacie vérifie la conformité des médicaments dans les officines, le contrôle des comptabilités et la surveillance du personnel, le dépistage des abus de médicaments et de stupéfiants.

L'Inspection traite les rapports relatifs aux demandes d'implantation des officines.

Enfin, l'Inspection de la Pharmacie assure le traitement des dossiers relatifs à l'harmonisation européenne en matière de médicaments, la transposi-

len en de omzetting van richtlijnen en reglementen in de nationale wetgeving.

b) Organisatie en structuur van de dienst

— de Farmaceutische inspectie bestaat uit een Centraal Bestuur en uit een inspectiedienst voor officina's en farmaceutische industrieën;

— het Belgisch Centrum voor Geneesmiddelenbewaking;

— het Belgisch Centrum voor farmacotherapeutische informatie (BCFI) bestemd om het geneesheren- en apothekerskorps informatie te verstrekken over de geneesmiddelen.

c) Commissie van advies

Diverse commissies werden opgericht om advies te verstrekken over geneesmiddelen en vestigingen van officina's:

— de Registratiecommissie voor farmaceutische specialiteiten;

— de Doorzichtigheidscommissie der Geneesmiddelen;

— de Commissie Vestiging van officina's;

— de Farmacopeecommissie;

— diverse commissies van advies, opgericht door wetten en besluiten op het gebied van de fabricage, de distributie in het groot en de terhandstelling van geneesmiddelen.

— de Erkenningscommissie voor apothekers-klinisch biologen.

51/8 — HOGE GEZONDHEIDSRAAD

De werkingskosten van deze Raad worden vanaf 1992 gesplitst vanuit programma 51/0.

Organisatieafdeling 52

Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde

De Bestuursafdeling voor de Sociale Geneeskunde vervult de volgende opdrachten :

a) Sociaal-medische Rijksdienst

Geneeskundige onderzoeken betreffende de Rijksambtenaren, autobestuurders, piloten, gehandicapten, gewetensbezwaarden;

b) Gerechtelijk-geneeskundige dienst

Medische expertises betreffende de aanvraag tot vergoedingen, tegemoetkomingen of pensioenen ingediend ten opzichte van de Belgische Staat via de bevoegde administratieve overheden;

tion des directives en droit national et l'application des règlements.

b) Organisation et structure du service

— l'inspection de la Pharmacie comprend une Administration centrale et un service d'inspection des officines et des industries pharmaceutiques.

— le Centre belge de Pharmacovigilance;

— le Centre belge d'Information Pharmacothérapeutique (CBIP) destiné à informer le corps médical et le corps pharmaceutique sur les médicaments.

c) Commission d'avis

Diverses commissions ont été instituées en vue de donner des avis en matière de médicaments et d'implantations d'officines :

— la Commission d'enregistrement des spécialités pharmaceutiques;

— la Commission de transparence des Médicaments;

— la Commission d'implantation des officines;

— la Commission de la Pharmacopée;

— différentes Commissions consultatives instituées par les lois et arrêtés en matière de fabrication, distribution en gros et dispensation des médicaments.

— la Commission de reconnaissance du pharmacien pour la biologie clinique.

51/8 — CONSEIL SUPERIEUR DE L'HYGIENE

Les frais de fonctionnement de ce Conseil se trouvent à partir de 1992 scindé du programme 51/0.

Division organique 52

Administration de la médecine sociale

L'Administration de la médecine sociale remplit les missions suivantes :

a) Office médico-social de l'Etat

Examens médicaux concernant les agents de l'Etat, les chauffeurs, les pilotes, les handicapés, les objecteurs de conscience;

b) Office médico-légal

Expertises médicales concernant les demandes d'indemnités, d'allocations ou de pensions à charge de l'Etat belge, introduites auprès des autorités administratives compétentes;

c) *Nationale Cel « Sociaal-medische Oriëntering »*

- betoelaging van congressen en studiedagen betreffende de medische sociale problemen;
- inning van bijkomende geldmiddelen ten voordele van het Rode Kruis en betoelaging van voorzieningen voor bloed- en plasmacollecten.

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteiten-programma's toe.

52/1 — MEDISCH BEHEER PERSONEEL DER OPENBARE DIENSTEN

- a) Medisch beheer van het personeel van het Rijk, de onderwijssector, de instellingen van openbaar nut en de aangesloten ondergeschikte besturen.
- b) Geneeskundige onderzoeken voor autobestuurders, luchtvaartpiloten, gewetensbezwaarden, vrijstellingen van belastingen, verhogingen van de gezinsbijslag, de kandidaten voor de U.N.O. en voor emigratie.
- c) Pensioencommissies, arbeidsongevallen en beroepsziekten voor de volledige openbare sector.

52/2 — GENEESKUNDIGE EXPERTISES

Doelstelling :

Verrichten van gerechtelijk-geneeskundige expertises ter uitvoering van het Koninklijk Besluit van 11 april 1975 tot herinrichting van de Gerechtelijk Geneeskundige Dienst.

Aantal verrichte expertises gedurende de laatste 5 jaren :

1987 : 5 754
1988 : 5 234
1989 : 5 695
1990 : 5 277
1991 : 4 556

52/4 — STOCKAGE EN VERDELING VAN BLOED

Het departement van Volksgezondheid verstrekt aan het Belgische Rode Kruis de financiële middelen voor het uitbouwen van een net bloed- en plasma-collectecentra, die nodig zijn om aan de nationale behoeften te voldoen.

52/6 — MEDISCH-SOCIALE VOORZORG

Er zijn subsidies in het vooruitzicht gesteld voor initiatieven die wegens hun nationaal karakter en wegens de internationale deelneming niet bij een van

c) *Cellule nationale d'«Orientation médico-sociale »*

- subventions des congrès et journées d'études sur les problèmes médico-sociaux;
- recouvrement des ressources complémentaires au profit de la Croix-Rouge et la subvention des équipements pour les collectes de sang et de plasma.

52/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

52/1 — GESTION MEDICALE DU PERSONNEL DES SERVICES PUBLICS

- a) Gestion médicale des agents de l'Etat, du secteur enseignement, des organismes d'intérêt public et pouvoirs subordonnés affiliés.
- b) Sélection médicale des chauffeurs et pilotes d'aéronefs, objecteurs de conscience, exonérations de taxes, allocations familiales majorées, candidats à l'O.N.U. et à l'émigration.
- c) Commission des pensions, et accidents du travail et maladies professionnelles pour tout le secteur public.

52/2 — EXPERTISES MEDICALES

Objectif :

Réalisation d'expertises médico-légales en exécution de l'Arrêté royal du 11 avril 1975 réorganisant l'Office médico-légal.

Nombre d'expertises effectués durant les 5 dernières années :

1987 : 5 754
1988 : 5 234
1989 : 5 695
1990 : 5 277
1991 : 4 556

52/4 — STOCKAGE ET DISTRIBUTION DU SANG

Le département de la Santé publique alloue à la Croix Rouge de Belgique les moyens financiers pour la construction d'un réseau de centres de transfusion sanguine et de plasmaphérèse, nécessaire pour rencontrer les besoins du pays.

52/6 — PREVENTION MEDICO-SOCIALE

Des subsides sont destinés à des initiatives d'organisations, dont le caractère national ainsi que la participation internationale ne permettent pas de les

de Gemeenschappen kunnen worden ingedeeld (cursussen, congressen, vergaderingen, publikaties, enzovoort).

Bovendien moeten de inspanningen om de gegevens van het Nationaal Kankerregister te kunnen bijhouden, worden voortgezet en opgevoerd ten einde dit organisme in staat te stellen het werkelijke aantal in België aangegeven gevallen van kanker te kunnen registreren.

Op grond van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen is een vergoeding voor levende donoren voorzien.

Op korte termijn is er een enorme vlucht te verwachten van de coördinatie en de activiteiten in verband met de erkenning van orgaanbanken (koninklijk besluit van 15 april 1988).

Tot slot vindt men hier de werkingskosten voor de parlementaire evaluatie-commissie voor zwangerschapsonderbreking.

De gelden bestemd voor de strijd tegen AIDS, voor de academische kankercentra en voor de erkende centra van anthropogenetica, werden naar de gemeenschappen overgeheveld.

52/7 — RODE KRUIS

Centralisatie van de ontvangsten ten voordele van het Rode Kruis van België afkomstig van verzekeringsmaatschappijen.

Organisatieafdeling 53

Bestuursafdeling der verplegingsinrichtingen

De Bestuursafdeling der Verplegingsinrichtingen is onderverdeeld in drie sectoren, namelijk de Studiedienst omvattende de Nationale Raad voor Ziekenhuisgeneesheren, de Raad voor Verpleegkundepraktijk en de Commissie MKG, de Boekhouding en het Beheer der Ziekenhuizen en de Geneeskundepraktijk.

De Studiedienst heeft als taak alle statistische gegevens te verzamelen die betrekking hebben op de verzorgingsinstellingen en daaruit de elementen af te leiden tot bepaling van een algemeen beleid op het stuk van programmatie en erkenning van ziekenhuizen. De Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen is belast met het uitbrengen van adviezen betreffende programmatienormen, erkenningsnormen en financiering van ziekenhuizen op aanvraag van de Minister of op eigen initiatief.

De Dienst Boekhouding en Beheer der Ziekenhuizen bepaalt en beheert de budgetten van financiële middelen die aan de ziekenhuizen worden toegekend en regelt de bepaling en de verdeling van de tekorten van de openbare ziekenhuizen. Hij verzekert bovendien de controle op de boekhouding van de laboratoria voor klinische biologie alsmede de budgettaire opvolging in verband met de Bestuursafdeling der Verplegingsinrichtingen.

rattacher à l'une ou l'autre Communauté, (cours, congrès, conférences, publications, et caetera).

En outre, les efforts consentis pour la tenue et la mise à jour du Registre national du Cancer doivent être poursuivis et développés pour permettre à cet organisme d'enregistrer le nombre réel de cas de cancer déclarés en Belgique.

Sur base de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, un dédommagement en faveur des donneurs vivants est prévu.

A court terme, on constatera un développement notoire de la coordination et des activités ayant trait à l'agrément des banques d'organes (arrêté royal 15 avril 1988).

Enfin se trouve ici les frais de fonctionnement de la commission parlementaire d'évaluation d'interruption de grossesse.

Les crédits destinés à la lutte contre le SIDA, aux centres universitaires anticancéreux et aux centres reconnus de génétique humaine ont été transférés aux Communautés.

52/7 — RODE KRUIS

Centralisation des recettes destinées à la Croix Rouge en provenance des assureurs.

Division organique 53

Administration des établissements de soins

L'Administration des Etablissements de Soins est répartie en trois secteurs, à savoir le Service d'Etudes y compris le Conseil National des Etablissements Hospitaliers, la Commission paritaire Médecins-Hôpitaux, le Conseil de l'Art Infirmier et la Commission RCM, la Comptabilité et Gestion des Hôpitaux et l'Art de Guérir.

Le Service d'Etudes a pour mission de rassembler toutes les données statistiques ayant trait aux institutions de soins et d'en dégager les éléments permettant d'orienter la politique générale en matière de programmation et d'agrément des hôpitaux. Le Conseil National des Etablissements Hospitaliers est chargé d'émettre des avis en matière de normes de programmation, de normes d'agrément et de financement des hôpitaux sur demande du Ministre ou à sa propre initiative.

Le Service de la Comptabilité et Gestion des Hôpitaux fixe et gère les budgets de moyens financiers octroyés aux hôpitaux publics. Il assure en outre la surveillance de la comptabilité des laboratoires de biologie clinique, ainsi que le suivi budgétaire en ce qui concerne l'Administration des Etablissements de Soins.

Hij bepaalt en beheert de verblijfprijs voor de psychiatrische verzorgingstehuizen en voor het beschut wonen.

De Dienst Geneeskundepraktijk neemt deel aan de activiteiten tot bevordering van de medische wetenschap, houdt zich bezig met de erkenning van geneesheren generalisten en specialisten alsmede geneesheren-stagiaires, organiseert medische en paramedische commissies en is belast met de toepassing van de terzake geldende richtlijnen van de E.E.G.

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteiten-programma's toe.

53/1 — HOSPITALISATIES

Dit programma heeft betrekking op de uitgaven die verbonden zijn aan volgende activiteiten :

- betaling van de aanwezigheidsgelden en de vergoedingen aan de leden van de twee afdelingen van de Nationale Raad voor Ziekenhuisvoorzieningen, van de Raad voor Verpleegkundepraktijk en de Paritaire Commissie van Ziekenhuis geneesheren en van de Commissie M.K.G.;
- toekenning van facultatieve subsidies aan preventieve en gezondheidsorganen bij wijze van tegemoetkoming in de organisatie van congressen en studiedagen die met het ziekenhuisbeleid verband houden;
- toekenning van subsidies aan inter- en extra-universitaire centra voor de organisatie van seminars en voor de wetenschappelijke, didactische en pedagogische omkadering van stagemeesters en experts;
- financiering van studies die het mogelijk maken de behoeften inzake verpleging te bepalen, een nieuw financieringssysteem voor de ziekenhuizen te maken via de minimale verpleegkundige gegevens, de minimale klinische gegevens en de minimale financiële gegevens;
- toekennen van schadeloosstellingen voor sluiting van de ziekenhuizen overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 mei 1987;
- tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag, met uitsluiting van de supplementen voorzien ten gunste van de universitaire ziekenhuizen, zoals bepaald door artikel 100 van de wet op de ziekenhuizen en toekenning van voorschotten op deze tegemoetkoming, zoals vermeld onder artikel 104 van bedoelde wet;

De daartoe voorziene kredieten dekken de werkingskosten van de ziekenhuizen voor de diensten vermeld in artikel 7 van het ministerieel besluit van 2 augustus 1986. Zij omvatten de lasten die verbonden zijn aan investeringen, aan kaskredieten, aan

Il gère et fixe le prix d'hébergement des maisons de soins psychiatriques et des habitations protégées.

Le Service de l'Art de Guérir collabore aux activités de promotion de la science médicale, s'occupe de l'agrément des médecins généralistes et spécialistes ainsi que les médecins stagiaires, organise les commissions médicales et paramédicales et est chargé de l'application des directives de la C.E.E. en la matière.

53/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent, à ce programme les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

53/1 — HOSPITALISATIONS

Ce programme vise les dépenses liées aux activités suivantes :

- paiement des jetons de présence et indemnités aux membres des deux sections du Conseil National des Etablissements Hospitaliers, du Conseil de l'Art Infirmier et de la Commission paritaire médecins-hôpitaux et de la Commission R.C.M.;
- octroi de subsides facultatifs aux organismes prophylactiques et sanitaires à titre d'intervention dans les frais d'organisation de congrès et journées d'études se rapportant à la politique hospitalière;
- octroi de subsides aux centres interuniversitaires et extra-universitaires pour l'organisation de séminaires et pour l'encadrement scientifique, didactique et pédagogique des maîtres de stage et experts;
- financement d'études permettant de déterminer les besoins en matière de soins, de définir un nouveau système de financement des hôpitaux par le biais du résumé infirmier minimum, du résumé clinique minimum et du résumé financier minimum;
- octroi d'indemnités de fermeture aux hôpitaux conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 19 mai 1987;
- intervention de l'Etat dans le prix de journée d'hospitalisation à l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires, telle que prévue par l'article 100 de la loi sur les hôpitaux et octroi d'avances sur cette intervention tel que mentionné à l'article 104 de ladite loi;

Les crédits prévus à cet effet couvrent les dépenses de fonctionnement des hôpitaux pour les services repris à l'article 7 de l'arrêté ministériel du 2 août 1986. Ils comprennent les charges liées aux investissements, aux crédits de caisse, aux rémunérations de

bezoldigingen voor loontrekkend, administratief, verplegend, paramedisch en ander personeel, alsmede de andere werkingskosten zoals verwarming, reiniging, verscheidene administratieve kosten, kosten voor was en linnen, voor voeding, voor medische produkten enzovoort.

— tegemoetkoming van de Staat in de prijs per verpleegdag van de universitaire ziekenhuizen, voorzien door artikel 102 van de wet op de ziekenhuizen en in de kosten voor prestaties geleverd door het medisch team van de universitaire ziekenhuizen, kosten die geen aanleiding geven tot een tegemoetkoming vanwege de verzekeringsorganen.

Het betreft in feite een bijkomende subsidie, toegekend om de specifieke kosten te dekken voor verpleging van een patiënt die, omwille van de ernst van zijn ziekte, alleen kan onderzocht en behandeld worden in een universitaire dienst.

— tegemoetkoming van de Staat in de verblijfprijs van de psychiatrische verzorgingstehuizen en van het beschut wonen.

53/3 — ORGANISATIE GENEESKUNDEPRAKTIJK

Medewerking aan de activiteiten tot promotie van de medische wetenschap.

Erkenning van geneesheren-huisartsen en specialisten, evenals van geneesheren-stagiairs.

Organisatie van nationale en provinciale medische en paramedische commissies.

Betoelaging van de werking van organisaties op gebied van profylaxis en gezondheid in verband met geneeskundepraktijk.

Toepassing van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

Organisatieafdeling 54

Bestuursafdeling voor het maatschappelijk welzijn

Omvat de studiedienst belast met de opvolging en voorbereiding van de nationale wetgevingen inzake de O.C.M.W.'s

— de diensten belast met het verrichten van de uitgaven in verband met de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het Bestaansminimum en de wet van 2 april 1965 betreffende de tenlasteneming van steun verleend door de O.C.M.W.'s;

— het secretariaat van de interdepartementale werkgroep voor Armoedebestrijding en de Hoge Raad voor Maatschappelijk Welzijn;

— de diensten van de onthaalcentra voor kandidaat-politieke vluchtelingen;

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteitenprogramma's toe.

personnel salarié, administratif, soignant, paramédical et autres, ainsi que les autres frais de fonctionnement tels que chauffage, nettoyage, frais administratifs divers, frais de buanderie-lingerie et de l'alimentation, produits médicaux et caetera.

— intervention de l'Etat dans le prix par journée d'hospitalisation des hôpitaux universitaires, prévu par l'article 102 de la loi sur les hôpitaux et dans les frais de prestations fournies par le staff médical des hôpitaux universitaires qui ne donnent pas lieu à une intervention des organismes assureurs.

Il s'agit en fait d'un subside complémentaire octroyé pour couvrir des frais spécifiques à l'hospitalisation d'un patient qui, en raison de la gravité de son affection, ne peut être examiné et traité que dans un service universitaire.

— intervention de l'Etat dans le prix d'hébergement des maisons de soins psychiatriques et des habitations protégées.

53/3 — ORGANISATION ART DE GUERIR

Collaboration aux activités de promotion de la science médicale.

Agrément des médecins généralistes et spécialistes, ainsi que des médecins stagiaires.

Organisation de commissions nationales et provinciales médicales et paramédicales.

Subvention de l'activité des organismes prophylactiques et sanitaires relative à l'art de guérir.

Application des directives de la Communauté européenne.

Division organique 54

Administration de l'aide sociale

Comprend le service d'études chargé du suivi et de la préparation des législations nationales relatives aux C.P.A.S.

— les services chargés d'effectuer les paiements concernant la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence et la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les C.P.A.S.;

— le secrétariat du groupe de travail interdépartemental de lutte contre la pauvreté et du Conseil supérieur de l'Aide sociale;

— les services des centres d'accueil pour candidats réfugiés politiques.

54/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à ce programme les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un de ses programmes d'activités.

54/1 — BESTAANSZEKERHEID

Dit programma heeft als doelstelling een minimum aan bestaanszekerheid te garanderen voor de minstbesteden :

- wettelijke betoelaging van de O.C.M.W.'s met betrekking tot het uitbetalen van bestaansminimum;
- steunen van organismen en projecten ter bestrijding van de armoede;
- de werking financieren van de Interdepartementale Werkgroep voor Armoedebestrijding en de Hoge Raad voor Maatschappelijk welzijn;
- tussenkomst in het onderhoudsgeld voor kinderen betaald door de O.C.M.W.'s (ten belope van 90 %)
- schadeloosstelling van de slachtoffers van het Heizeldrama.

54/2 — STRIJD TEGEN DE ARMOEDE IN HET KADER VAN HET KONTRAKT MET DE BURGER

Pro memorie.

54/4 — MAATSCHAPPELIJKE EMANCIPATIE

Pro memorie.

(Overgeheveld naar het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling).

54/5 — OPVANG VLUCHTELINGEN

1. Toelagen aan de O.C.M.W.'s in de kosten van de steun verleend aan : Belgische behoeftigen die geen onderstandsdomicilie hebben of die gerepatriëerd zijn door toedoen van de Regering, behoeftigen die de Belgische nationaliteit niet bezitten (waaronder kandidaat-vluchtelingen) en verlaten kinderen.

2. Terugbetaling Buitenlandse Zaken van de steun verleend aan behoeftige Belgen in het buitenland;

3. Toelage aan het Rode Kruis van België voor de opvang van kandidaat-vluchtelingen aan Causes Communes en het Belgisch Comité voor Hulp aan Vluchtelingen voor de opvang van ontheemden uit ex-Joegoslavië, en aan andere nationale organisaties voor de opvang van vluchtelingen;

4. Toelage aan de Internationale Organisatie voor Migratie voor de uitvoering van het vrijwillig repatriëringsprogramma;

5. Werkings- en investeringskosten van het Onthaalcentrum Klein Kasteeltje en de socio-medische en sanitaire verzorgingskosten en de maaltijden in het Transitcentrum 127.

54/1 — SECURITE D'EXISTENCE

Ce programme vise à garantir un minimum de sécurité d'existence aux plus démunis :

- subside légale des C.P.A.S. pour le paiement du minimum d'existence;
- aide aux organismes et projets de lutte contre la pauvreté;
- financement du fonctionnement du Groupe de travail interdépartemental de lutte contre la pauvreté et du Conseil supérieur d'aide sociale;
- intervention dans les aliments payés pour les enfants par les C.P.A.S. (à concurrence de 90 %);
- indemnisation des victimes du drame du Heyssel.

54/2 — LUTTE CONTRE LA PAUVRETE DANS LE CADRE DU CONTRAT AVEC LE CITOYEN

Pour mémoire.

54/4 — EMANCIPATION SOCIALE

Pour mémoire.

(Transféré au budget du Ministère de l'Emploi et du Travail).

54/5 — ACCUEIL DES REFUGIES

1. Subsidies aux C.P.A.S. pour les frais de l'aide accordée aux Belges indigents sans domicile de secours ou rapatriés par le Gouvernement, personnes indigentes qui n'ont pas la nationalité belge (entre autres les candidats réfugiés) et enfants abandonnés;

2. Remboursement aux Affaires étrangères de l'aide accordée aux Belges indigents à l'étranger;

3. Subside à la Croix-Rouge de Belgique pour l'accueil de candidats réfugiés, à Causes Communes et le Comité Belge d'Aide aux Réfugiés pour l'accueil des personnes déplacées de l'ex-Yougoslavie et à d'autres organisations nationales pour l'accueil de réfugiés;

4. Subside à l'Organisation Internationale pour les Migrations pour l'exécution du programme de rapatriement volontaire;

5. Frais de fonctionnement et d'investissement du Centre d'accueil Petit-Câteau et frais de soins socio-médicaux et sanitaires et repas au Centre de Transit 127.

Organisatieafdeling 55

Bestuursafdeling voor de oorlogsgetroffenen

a) Toekenning van de aanspraken :

— Op het bekomen van een pensioen van burgerlijk slachtoffer van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 alsook van slachtoffer van de gebeurtenissen in Kongo;

— Op het bekomen van het voordeel van één van de volgende statuten : politiek gevangene, weerstander door de sluikpers, burgerlijk weerstander, werkweigeraar, gedeporteerde voor de verplichte tewerkstelling, weerstander tegen het nazisme, verplicht ingelijfde bij de Wehrmacht, zeevisser die tijdens de oorlog 1914-1918 de zeevisserij heeft beoefend vanuit Britse, Franse of Belgische havens en tijdens de oorlog 1940-1945 vanuit Britse havens;

— Op het bekomen van de renten van gedeporteerde 1914-1918 en 1940-1945, van werkweigeraar, weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden en van zeevisser.

b) Ordonnancering van de pensioenen en renten, toekenning of bijdrage tot de toekenning van een reeks voordelen verbonden aan de reeds vernoemde titels;

c) Toepassing van de overeenkomsten met de Bondsrepubliek Duitsland inzake schadevergoeding van de oorlogsslachtoffers;

d) Verzameling, klassering en exploitatie van de archieven van de tweede wereldoorlog;

e) Voogdij over het Nationaal Instituut voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers alsook over de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oud-strijders en oorlogsslachtoffers.

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een van haar activiteitenprogramma's toe.

Dit programma omvat de terugbetalingen van zitpenningen, reis- en verblijfskosten van de leden, staatscommissarissen en griffiers van de commissies; personeelskosten, sociale abonnementen, kilometervergoedingen, erelonen der advocaten.

55/1 — OORLOGSGETROFFENEN

a) *Uitvoering wetgeving oorlogsgetroffenen*

— Buitengewone en bijkomende vergoedingen voor erkende politieke gevangenen (artikelen 8 en 10 koninklijk besluit van 10 oktober 1954) :

* naar aanleiding van zijn erkenning ontvangt de politieke gevangene een bijkomende en buitengewone vergoeding waarvan het bedrag bepaald wordt in functie van de periode van gevangenzetting;

* in 1992 : 234 000 F;

Division organique 55

Administration des victimes de la guerre

a) Octroi des titres :

— A l'obtention d'une pension de victime civile des guerres 1914-1918 et 1940-1945 ainsi que de victime des événements du Congo;

— A l'obtention du bénéfice d'un des statuts suivants : prisonnier politique, résistant par la presse clandestine, résistant civil, réfractaire, déporté pour le travail obligatoire, résistant au nazisme, incorporé de force dans la Wehrmacht, pêcheur marin ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945;

— A l'obtention des rentes de déporté 1914-1918 et 1940-1945, de réfractaire, de résistant au nazisme dans les régions annexées et de pêcheur marin.

b) Ordonnancement des pensions et des rentes, attribution ou contribution à l'attribution d'une série d'avantages liés aux titres précités;

c) Application des accords avec la République fédérale d'Allemagne en matière d'indemnisation des victimes de la guerre;

d) Rassemblement, classement et exploitation des archives de la Seconde guerre mondiale;

e) Tutelle de l'Institut national des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre ainsi que du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre.

55/0 — SUBSISTANCE

Ressortissent à cette division les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'une de ses programmes d'activités.

Ce programme comprend les remboursements des jetons de présence, des frais de transport et de séjour des membres, commissaires de l'Etat et greffiers des Commissions; les dépenses de personnel, les abonnements sociaux, les indemnités kilométriques, les honoraires des avocats.

55/1 — VICTIMES DE LA GUERRE

a) *Exécution législation victimes de la guerre*

— Allocations exceptionnelles et complémentaires pour les prisonniers politiques reconnus (articles 8 et 10, arrêté royal du 16 octobre 1954) :

* en raison de sa reconnaissance, le prisonnier politique reçoit une allocation exceptionnelle et complémentaire, dont le montant est fixé en fonction de la période de captivité;

* en 1992 : 234 000 F;

* voor 1993 en 1994 wordt voorzien dat het aantal dossiers status quo blijft.

— Geneeskundige en farmaceutische verzorging van oorlogsslachtoffers wiens dossier nog in behandeling is;

* dit recht op terugbetaling door het departement blijft bestaan tot op het ogenblik van een definitieve beslissing door de bevoegde Invaliditeitscommissie; nadien wordt deze taak overgenomen door het N.I.O.O.O.

* Momenteel zijn er een 20-tal houders van een geneeskundig boekje. Dit aantal blijft de jongste jaren status quo.

— Vergoeding van reis- en verblijfskosten voor personen opgeroepen om te verschijnen voor de commissies.

b) Toelagen aan Werken en Organisaties die zich bezighouden met oorlogsslachtoffers

Deze toelage dient ter ondersteuning van instellingen of verenigingen die zich op een of andere wijze verdienstelijk maken tegenover de gemeenschap van de oorlogsslachtoffers : onder meer organiseren van tentoonstellingen, bedevaarten, inrichten van studiedagen, spreekbeurten, sociale hulpverlening, materiële en morele bijstand.

Een 18-tal verenigingen vragen jaarlijks een toelage aan.

Het bedrag (1 100 000 F) wordt verdeeld onder de verschillende aanvragers, rekening houdend met hun belangrijkheid, het aantal leden, hun doelstellingen en andere.

c) Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers

Jaarlijks wordt er een belangrijke tussenkomst voorzien met betrekking tot de werkingskosten van het N.I.O.O.O.

Opdracht en doelstelling van het N.I.O.O.O. :

— tussenkomst in de kosten van geneeskundige verzorging van bepaalde categorieën oorlogsslachtoffers;

— materiële en morele bijstand verlenen aan de gerechtigden (opgesomd in de wet) onder meer plaatsing bejaarden in tehuizen van het Instituut, winter-toelage, tussenkomst bij gewaarborgd minimumloon, administratieve hulpverlening enzovoort;

— kredietverstrekking. Het globale krediet wordt verdeelt over de volgende posten : medische zorgen, werkingskosten, sociale hulpverlening, rusthuizen, kredietverstrekking.

± 90% van het krediet gaat naar de medische zorgen (70 000-tal gerechtigden).

De parameters die gehanteerd worden om het krediet voor de medische zorgen te berekenen zijn de volgende: het sterftecijfer van de invaliden (volgens de tabellen van de Nationale Kas voor Oorlogspen-

* pour 1993 et 1994, on prévoit un statu quo quant au nombre de dossiers.

— Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes de guerre, dont le dossier est en cours d'instruction;

* ce droit au remboursement par le département subsiste jusqu'à la prise d'une décision définitive par la commission d'Invalidité compétente; ensuite, cette tâche est reprise par l'I.N.I.G.

* Actuellement il y a une vingtaine de titulaires d'un carnet médical. Ce chiffre est resté stationnaire ces dernières années.

— Indemnisation des frais de déplacement et de séjour des personnes appelées à comparaître devant les commissions.

b) Subsidies aux Œuvres et Organisations s'occupant des victimes de guerre

Ce subside est destiné à soutenir les organismes ou les associations qui d'une manière ou d'une autre, se rendent utiles vis à vis de la communauté des victimes de la guerre: entre autre en organisant des expositions, des pèlerinages, la préparation de journées d'études, de conférences, l'octroi d'aide sociale, de secours matériel et moral.

18 associations sollicitent annuellement un subside.

Le montant (1 100 000 F) est réparti entre les différents demandeurs compte tenu notamment de leur importance, du nombre de leurs membres, de leurs objectifs.

c) Subvention à l'Institut National des invalides de guerre, Anciens combattants et Victimes de guerre

Une intervention importante est prévue annuellement en rapport avec l'I.N.I.G.

La mission et l'objectif de l'I.N.I.G. :

— intervention dans les frais des soins médicaux de certaines catégories de victimes de la guerre;

— offrir un soutien matériel et moral aux bénéficiaires (énumérés dans la loi) entre autre, le placement des retraités dans les homes de l'Institut, allocations d'hiver, intervention dans le salaire minimum garanti, octroi d'aide administrative et caetera;

— office de crédit. Le crédit global est réparti entre les postes suivants : soins médicaux, frais de fonctionnement, octroi d'aide sociale, homes, office de crédit.

± 90% du crédit est consacré aux soins médicaux (70 000 bénéficiaires).

Les paramètres qui sont employés pour calculer le crédit des soins médicaux sont les suivants : le taux de mortalité des invalides d'après les tableaux de la Caisse Nationale des Pensions de la guerre) et l'aug-

sioenen) en de groei van de kosten (cf. het R.I.Z.I.V.) en het verbruik van de geneeskundige en farmaceutische zorgen.

Evolutie :

aangepast krediet

1991 : 3 427,1 miljoen frank

1992 : 3 438,4 miljoen frank

1993 : 3 737,1 miljoen frank

Maatregelen getroffen naar aanleiding van memorandum 1992 en 1993 :

— bepaling in programmawet van 30 december 1992, waardoor de tarifieringsdiensten verplicht zijn alle gevraagde gegevens over te zenden aan het N.I.O.O.O.

Het uitvoeringsbesluit is in voorbereiding : verwachte besparing op het verbruik van 2,5 %.

— technische werkgroep is aangesteld om de lijst van terugbetaalbare geneesmiddelen te reëvalueren.

d) Toelage aan de Hoge Raad voor oorlogsinvaliden, oudstrijders en oorlogsslachtoffers

Deze toelage is bestemd om de werkingskosten te dekken van de Hoge Raad, die een adviserende functie heeft betreffende alle aangelegenheden die bovengenoemde gemeenschap aanbelangen.

Organisatieafdeling 57

Leefmilieubeleid

Bescherming van de bevolking op het gebied van de verontreiniging van de lucht, het water en de bodem, de lawaaihinder, de ioniserende en niet-ioniserende stralingen.

Milieukeur en produktnormen.

Toepassing van de zogenaamde Seveso-wet.

Toelagen voor de wetenschappelijke samenwerking met bepaalde instellingen op het vlak van de strijd tegen de verontreiniging van water en lucht, de beveiliging van risico-verwekkende bedrijven en toelagen aan leefmilieuorganisaties.

57/0 — BESTAANSMIDDELEN

Hieronder ressorteren de algemene uitgaven van deze organisatieafdeling die niet specificeerbaar zijn naar een activiteitenprogramma toe.

Vorbereiding van internationale werken en onderhandelingen.

Uitvoeren van reglementaire beslissingen en voorschriften (E.G., O.E.S.O., E.C.E./U.N.O., U.N.E.P.).

mentation des coûts (cf. l'I.N.A.M.I.) et la consommation des soins médicaux et pharmaceutiques.

Evolution :

crédit ajustés

1991 : 3 427,1 millions de francs

1992 : 3 438,4 millions de francs

1993 : 3 737,1 millions de francs

Mesures prises à la suite du memorandum 1992 et 1993 :

— disposition dans la loi programme du 30 décembre 1992 selon laquelle les offices de tarification sont tenus de fournir tous les renseignements demandés à l'I.N.I.G.

L'Arrêté d'exécution est en cours d'élaboration : économie prévue au point de vue consommation de 2,5 %

— un groupe de travail technique a été mis sur pied afin de réévaluer la liste des médicaments remboursables.

d) Frais de fonctionnement du Conseil supérieur des invalides de guerre, anciens combattants et victimes de guerre

Cette subvention est destinée à couvrir les frais de fonctionnement du Conseil supérieur, qui a une fonction consultative pour toutes les affaires qui concernent ladite communauté.

Division organique 57

Politique de l'Environnement

Protection de la population en matière de pollution de l'air, de l'eau et du sol, de nuisances par le bruit, de radiations ionisantes et non ionisantes.

Ecolabel et normes de produits.

Application des lois dites Seveso.

Subsides à la collaboration scientifique avec certaines institutions en matière de lutte contre la pollution de l'eau, du sol et de l'air, et la sécurité des industries à risques; subventions aux organismes de protection de l'environnement.

57/0 SUBSISTANCE

Ressortissent à ce programme les dépenses générales qui ne peuvent être spécifiées en fonction d'un programme d'activités.

Préparation des travaux et négociations internationales.

Exécution des décisions et dispositions réglementaires internationales (C.E., O.C.D.E., E.C.E./O.N.U., U.N.E.P.).

Organisatie en voorzitterschap voor rekening van de EG, van werkgroepen in het kader van het Communautair leefmilieubeleid.

Inrichten van een Programma voor Duurzame Ontwikkeling dat de uitvoer van de Conferentie van de Verenigde Naties voor Leefmilieu en Ontwikkeling van Rio en het vijfde Akteplan van de Europese Gemeenschap verzekert.

57/1 — BESCHERMING LEEFMILIEU

Bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen lucht-, water- en bodemverontreiniging, lawaai, niet-ioniserende stralingen, enerzijds via een specifieke politiek op het vlak van de milieukwaliteit van produkten, anderzijds op traditionele wijze in niet-gewestelijke materies (bescherming van de ozonlaag, klimaat) of in gewestelijke materies onrechtstreeks als technische tussenschakel in internationale vergaderingen ten behoeve van het departement Buitenlandse Zaken.

Aktiemiddelen :

1. Algemeen

a) deelnemen op federaal vlak aan commissiewerkzaamheden bij V.N.; E.E.G.; OESO; Benelux, in verband met internationale en grensoverschrijdende milieuvraagstukken;

b) opstellen, toepassen en uitvoeren van de uit internationale overeenkomsten voortvloeiende taken en reglementeringen, voor zover het federale zaken betreft, en zoniet in samenwerking met de Gewesten;

c) deelname in de werkings- en uitvoeringskosten van internationale organisaties met het oog op de bescherming van de bevolking en het leefmilieu op het gebied van de lucht- en waterverontreiniging, scheikundige produkten en gevaarlijke afvalstoffen, in uitvoering van door België geratificeerde internationale verdragen, akkoorden of protocollen. Momenteel : Verdrag van Genève — Financiering EMEP (meetnet grensoverschrijdende luchtverontreiniging); Verdrag van Wenen — Protocol van Montreal; Verdrag van Bazel; OESO — bijdrage tot het programma van de controle op chemische produkten.

2. Voor wat produkten betreft

— uitvoeren van studies en/of onderzoeken, monsternemingen, proeven, ontleding betrefende de milieuaspekten van produkten;

— opstellen en toepassen van normen en criteria en omzetting en toepassing in Belgisch recht van internationale normen en criteria voor produkten, met speciale nadruk op het E.G.-milieukeursysteem; in dit raam kunnen studies en onderzoeken, bij-

Organisation et présidence pour le compte de la CE de groupes de travail dans le cadre de la politique communautaire environnementale.

Etablissement d'un programme de Développement Durable assurant la mise en œuvre de la Conférence des Nations Unies pour l'Environnement et le Développement de Rio et du 5^{ème} programme communautaire.

57/1 — PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Protection de la population et de l'environnement contre la pollution de l'air, de l'eau et du sol, le bruit, les radiations non-ionisantes, d'une part par la voie d'une politique spécifique relative à la qualité environnementale de produits, d'autre part de manière traditionnelle, directement dans des matières non régionales (protection de la couche d'ozone, climat), indirectement et comme soutien technique du département des Affaires Etrangères dans des réunions internationales pour les matières régionales.

Moyens d'action :

1. En général

a) participation au niveau fédéral aux commissions des O.N.U.; C.E.E.; O.C.D.E.; Benelux, relatives à des problèmes d'environnement transfrontières et internationaux;

b) établir, appliquer et exécuter des tâches et règlements qui découlent de conventions internationales, pour autant qu'il s'agisse d'affaires fédérales; sinon, en collaboration avec les Régions;

c) participation dans les frais de fonctionnement et d'exécution des conventions, accords et protocoles internationaux ratifiés par la Belgique en vue de la protection de l'homme et de l'environnement en matière de pollution atmosphérique et de l'eau, de produits chimiques et de déchets dangereux. En ce moment : Convention de Genève — Financement EMEP (Réseau pollution atmosphérique transfrontière); Convention de Vienne — Protocole de Montréal; Convention de Bâle; OCDE : Programme spécial sur le contrôle des produits chimiques.

2. En ce qui concerne les produits

— études et/ou recherches, échantillonnages, essais, analyses relatifs à l'aspect environnemental de produits;

— établir et appliquer des normes et critères et transposition et application en droit belge de normes et critères internationaux de produits, avec une attention spéciale pour le label écologique de la C.E. Dans ce cadre les études, recherches etc. peuvent

voorbeeld ook promotie- of publiciteitscampagnes voor het milieukeurstysteem, marktonderzoek en dergelijke meer omvatten.

— aanschaffen van duurzaam materiaal voor de hierboven geschetste akties met inbegrip van gegevensverwerking.

Basiswetgeving

1. Wet van 28 december 1964 betreffende de bestrijding van de luchtverontreiniging.

2. Wet van 26 maart 1971 betreffende de bescherming van de oppervlaktewateren tegen de verontreiniging.

3. Wet van 18 juli 1973 betreffende de bestrijding van de geluidshinder.

4. Wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralen, infrasonen en ultrasonen.

57/2 — TOEZICHT OP DE RADIOACTIVITEIT

— Toepassing van de bestaande reglementering voor de bescherming van de bevolking en haar leefmilieu tegen het gevaar van ioniserende stralingen in alle domeinen waarvoor de dienst bevoegd is, zowel in de industriële als de medische sector : toezicht op de kerncentrales, de andere sites, de productie- en verwerkingssites van radioactieve producten en brandstoffen, hospitalen en medische laboratoria, vervoer, ..., erkenning van de geneesheren, goedkeuring van toestellen, impactstudies, enzovoort.

— Verwerving van up-to-date technische en wetenschappelijke informatie ter ondersteuning van de ideeënvorming in verband met de evolutie van de reglementering teneinde deze in functie van de nationale behoeften en de technische vooruitgang aan te passen.

— Oprichting van een meetnet voor de telecontrole van de radioactiviteit of het Belgisch grondgebied (TELERAD).

57/3 — TOEZICHT VAN INDUSTRIELE RISICO'S EN VAN TOXISCH AFVAL

a) Industriële risico's

Bij toepassing van de wet van 21 januari 1987 inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten is de cel « industriële risico's » belast met de berekening van de risicozones rond bepaalde industriële installaties en eveneens met de opvolging van het verdrag van Helsinki van 17 maart 1992 inzake de grensoverschrijdende effecten van industriële ongevallen.

comporter des campagnes de promotion ou de publicité, des études de marché;

— l'achat de matériel durable pour les actions citées ci-dessus, y compris le traitement des données.

Législation de base

1. Loi du 28 décembre 1964 relative à la lutte contre la pollution atmosphérique.

2. Loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

3. Loi du 18 juillet 1973 relative à la lutte contre le bruit.

4. Loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoquées par les radiations non-ionisantes, les infrasons et les ultrasons.

57/2 — SURVEILLANCE DE LA RADIOACTIVITE

— Application de la réglementation existante pour la protection de la population et de son environnement contre le danger des rayonnements ionisants dans tous les domaines relevant de sa compétence, qu'ils soient industriels ou médicaux : surveillance des centrales nucléaires, des autres sites, de production et de traitement des produits et combustibles radioactifs, des hôpitaux et laboratoires médicaux, des transports, ..., agrément des médecins, des appareils, études d'impact, et caetera.

— Acquisition d'informations techniques et scientifiques de premier ordre pour soutenir la réflexion sur l'évolution de la réglementation en l'adaptant, notamment, aux réalités nationales et au progrès technique.

— Création d'un réseau de mesure pour le télécontrôle de la radioactivité sur le territoire belge (TELERAD).

57/3 — SURVEILLANCE DES RISQUES INDUSTRIELS ET DES DECHETS CHIMIQUES

a) Risques industriels

En vertu de la loi du 21 janvier 1987 concernant les risques d'accidents majeurs, la cellule « risques industriels » est chargée du calcul des zones de risque autour de certaines installations industrielles et également du suivi de la Convention d'Helsinki du 17 mars 1992 sur les effets transfrontaliers des accidents industriels.

b) *Vernietiging toxisch afval*

Een gedeelte van de kosten van de installatie voor ontmanteling van de te Poelkapelle opgeslagen chemische munitie wordt ten laste genomen, alsook de financiering van het verwijderen en het vernietigen van de chemische produkten die uit de ontmanteling voortkomen.

57/4 — TOEZICHT VAN DE GEVAARLIJKE CHEMISCHE PRODUKTEN

In werking stellen van maatregelen om te voorkomen dat chemische produkten die in de handel gebracht worden een gevaar zouden betekenen voor de personen die ze verkopen of gebruiken of voor het leefmilieu.

Voor gevaarlijke produkten : kennisgeving van de nieuwe chemische stoffen, evaluatie en controle van het risico verbonden aan bestaande chemische stoffen, in samenwerking met de bevoegde instanties van de andere EEG lidstaten; etikettering en informatie betreffende de gevaarlijke preparaten; verbodsbepalingen inzake bepaalde gevaarlijke stoffen; kennisgeving van uitvoer van bepaalde gevaarlijke stoffen.

Voor de bestrijdingsmiddelen voor niet landbouwkundig gebruik : toelating vooraleer ze in de handel mogen gebracht worden en voor giftige fytofarmaceutische produkten en bestrijdingsmiddelen voor niet landbouwkundig gebruik : erkenning van en toezicht op bepaalde activiteiten van erkende verkopers, gebruikers en speciaal erkende gebruikers.

57/5 — TOEZICHT OP GRENDOVERSCHRIJDENDE OVERBRENGINGEN VAN AFVALSTOFFEN

a) Administratieve opvolging van en effectieve controle op grensoverschrijdende overbrengingen van afvalstoffen.

b) Controle op het gebruik van gevaarlijke stoffen die werden verboden of strikt gereguleerd.

Toezicht op de reductieprogramma's van deze stoffen en de uit gebruikname van toestellen.

c) Uitvoering van de Conventie van Wenen en van het Protocol van Montreal en zijn Amendementen, gericht op de bescherming van de ozonlaag, door de studie en uitwerking van programma's voor de beperking van de betrokken ozonafbrekende stoffen.

Aktiemiddelen voor a, b, c : Geïnformatiseerd systeem dat toelaat de opvolging en controle van het beheer van risicovolle materies te volgen.

Organisatieafdeling 58*Wetenschapsbeleid*

Deze organisatieafdeling groepeerde al de kredieten van het departement Volksgezondheid en Leefmilieu met betrekking tot het wetenschapsbeleid.

b) *Destruction des déchets chimiques*

Prise en charge d'une partie de la construction de l'installation pour le démantèlement des munitions chimiques stockées à Poelkapelle, et du financement de l'évaluation et de la destruction des produits chimiques issus du démantèlement.

57/4 — SURVEILLANCE DES PRODUITS CHIMIQUES DANGEREUX

Mise en œuvre de mesures préventives afin d'éviter la mise sur le marché de produits chimiques dangereux pour les personnes qui les vendent ou les utilisent ou pour l'environnement.

Pour les produits dangereux : notification des substances chimiques nouvelles, évaluation et contrôle des risques présentés par les substances existantes, en collaboration avec les autorités compétentes des autres Etats membres de la CEE; étiquetage et information relatives aux préparations dangereuses; dispositions d'interdiction relatives à certaines substances dangereuses; notification à l'exportation de certains produits chimiques dangereux.

Pour les pesticides à usage non agricole : autorisation préalable à leur mise sur le marché. Et pour les produits phytopharmaceutiques et pesticides à usage non agricole toxiques : agrément et contrôle des activités des vendeurs, des utilisateurs agréés et des utilisateurs spécialement agréés.

57/5 — SURVEILLANCE DES MOUVEMENTS TRANSFRONTALIERS DE DECHETS

a) Suivi administratif et contrôle effectif des mouvements transfrontaliers de déchets.

b) Contrôle de l'utilisation des substances dangereuses interdites ou strictement réglementées.

Surveillance du programme de réduction de ces substances et de retrait des appareils en service.

c) Exécution de la Convention de Vienne et du Protocole de Montréal et ses Amendements visant à protéger la couche d'Ozone par l'étude et l'élaboration des programmes de réduction des substances incriminées.

Moyens d'actions pour a, b, c : dispositif informatisé permettant d'assurer le suivi et le contrôle de la gestion des matières à hauts risques.

Division organique 58*Politique scientifique*

Cette Division organique regroupe tous les crédits du département de la Santé Publique et de l'environnement en relation avec la politique scientifique.

De indeling in activiteitenprogramma's volgt dezelfde principes als bij de andere begrotingen.

58/1 — RESEARCH AND DEVELOPMENT NATIONAAL

Naast de bijdragen aan wetenschappelijke studies en onderzoeken, en de subsidiëring van het Nationaal Register van Erfelijke Ziekten, vinden we hier als belangrijkste basisallocatie de toelagen aan het medisch wetenschappelijk onderzoek krachtens de conventie van 21 mei 1965. Ook al werd in toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en gewesten alsmede de wet van 8 augustus 1988 deze toelage aan het F.G.W.O. gedeeltelijk gecommunautariseerd, blijft het onontbeerlijk een speciale inspanning te leveren op nationaal vlak voor de ontwikkeling en coördinatie van onderzoeksprogramma's die een interuniversitaire, intercommunautaire, of supranationale (E.E.G.) dimensie vertonen.

58/2 — RESEARCH AND DEVELOPMENT INTERNATIONALAAL

Hier werd de bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon ondergebracht.

58/3 — WETENSCHAPPELIJKE INRICHTING INSTITUUT VOOR HYGIENE EN EPIDEMIOLOGIE

Deze kredieten waren vóór de hergroepering van de kredieten wetenschapsbeleid ondergebracht bij de organisatieafdeling 56, activiteitenprogramma 0.

Referentietaken

Deze behoren tot de voornaamste taken van een nationale overheidsinstelling. Bepaalde analyses kunnen immers te gespecialiseerd zijn voor een laboratorium dat vooral routine-onderzoeken verricht, zodat het een beroep moet kunnen doen op meer gespecialiseerde referentielaboratoria.

Wanneer de wetgever bovendien een norm voorstelt, moet hij ook aangeven op welke manier die norm moet worden gecontroleerd. Het referentielaboratorium zal dan een referentiemethode moeten voorstellen gebaseerd op zijn ervaring of op een gespecialiseerde studie. Het voorbereiden van bepaalde standaarden maakt eveneens deel uit van de taken van een nationaal referentie-instituut.

Monitoring

Onder de monitoring wordt verstaan het systematisch en regelmatig opvolgen van een geheel van parameters in de ruimte en in de tijd.

Monitoring is noodzakelijk om de gevolgen van bepaalde situaties op het milieu of op de gezondheid te kunnen evalueren.

La répartition en programmes d'activités suit le même principe que pour les autres budgets.

58/1 — RESEARCH AND DEVELOPMENT NATIONAL

Outre des subsides à des études scientifiques et à la recherche, et la subside du Régistre national des maladies génétiques, on trouve ici comme allocation de base la plus importante les subventions de la recherche scientifique médicale en vertu de la convention du 21 mai 1965. Bien qu'en application de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions ainsi que la loi spéciale du 8 août 1988 la subvention au F.N.R.S.M. a été partiellement communautarisée, il demeure indispensable de consentir un effort spécial au niveau national destiné au développement et à la coordination de programmes de recherche qui présentent une dimension interuniversitaire, intercommunautaire ou supranationale (C.E.E.).

58/2 — RESEARCH AND DEVELOPMENT INTERNATIONAL

Ce programme reprend la participation au Centre international de Recherche du Cancer à Lyon.

58/3 — ETABLISSEMENT SCIENTIFIQUE INSTITUT D'HYGIENE ET D'EPIDEMIOLOGIE

Avant le regroupement des crédits relatifs à la politique scientifique ces crédits étaient regroupés à la division organique 56, programme d'activités 0.

Tâches de référence

C'est une des principales tâches d'un Institut public national. Certains examens peuvent en effet être trop spécialisés pour un laboratoire qui effectue avant tout des analyses de routine, de sorte que ce dernier doit pouvoir faire appel à des laboratoires de référence plus spécialisés.

D'autre part, lorsque le législateur propose une norme, il doit aussi définir suivant quelle méthode la norme doit être contrôlée. Le laboratoire de référence devra alors proposer une méthode de référence, sur base de son expérience ou d'une étude spéciale. La préparation de certains standards nationaux fait également partie des tâches d'un institut national de référence.

Monitoring

Sous le terme monitoring on entend le suivi systématique et régulier d'un ensemble de paramètres dans l'espace et dans le temps.

Afin de pouvoir évaluer les conséquences de certaines situations sur le milieu ou sur la santé, un monitoring régulier est nécessaire.

Epidemiologische bewaking

Epidemiologische bewaking wil zeggen dat ziekten en/of gezondheidsproblemen onder de bevolking op de voet worden gevolgd, dat deze gegevens worden geëxploiteerd, en dat de resultaten ervan kenbaar worden gemaakt aan de gezondheidswerkers enerzijds en aan de verantwoordelijke overheid anderzijds.

Controle

Wanneer de wetgever reglementen en normen uitvaardigt, moeten die ook worden gecontroleerd. Ook die controle behoort tot een van de voornaamste taken van het I.H.E.

Kwaliteitscontrole

Een bijzondere maar belangrijke vorm van controle is het toezicht op de kwaliteit van laboratoriumresultaten.

Tallose zwaarwichtige beslissingen worden immers genomen op grond van analyseresultaten. Kwaliteitscontrole van die resultaten behoort dus eveneens tot de taken van de overheid. Daarom is aan het I.H.E. de belangrijke taak opgedragen de kwaliteit van de analyses uitgevoerd in laboratoria voor klinische biologie te controleren. Bovendien hebben een reeks laboratoriumanalyses slechts kracht van wet indien het laboratorium officieel door de verantwoordelijke minister is erkend.

Een dergelijke erkenning van een laboratorium door de Minister tot wiens bevoegdheid de volksgezondheid en het leefmilieu behoort, wordt slechts uitgereikt op advies van het I.H.E. Het Instituut voert uit eigen beweging ook vergelijkende onderzoeken uit tussen verschillende laboratoria ten einde de kwaliteit te verbeteren en de resultaten van alle laboratoria uit het gehele land te kunnen vergelijken.

Diagnostiek

Alhoewel de meeste microbiologische diagnoses die betrekking hebben op patiënten in Klinische laboratoria worden verricht, is in bepaalde gevallen toch de tussenkomst vereist van een gespecialiseerd openbaar laboratorium, ofwel omdat de diagnose gecompliceerd is, ofwel om de ziekte beter te kunnen controleren of te voorkomen.

Zo beschikt het I.H.E. over mogelijkheden voor gespecialiseerd onderzoek naar volgende ziekten: botulisme, difterie, influenza, voedselvergiftigingen (zowel microbiologische als chemische).

Behalve in de sectoren microbiologie en levensmiddelen wordt eveneens vaak beroep gedaan op het I.H.E. voor de identificatie van verdovende middelen en producten die in het algemeen toxisch kunnen zijn.

Surveillance épidémiologique

La surveillance épidémiologique implique qu'il faut suivre de près les maladies et/ou problèmes de santé dans la population, exploiter ces données, diffuser les résultats d'une part vers les professionnels de la santé et d'autre part vers les autorités de la santé.

Contrôle

Lorsque le législateur promulgue des réglementations et des normes, celles-ci doivent aussi être contrôlées. Les analyses de contrôle sont donc également des missions importantes de l'I.H.E.

Contrôle de qualité

Une forme spéciale et importante du contrôle est le contrôle de qualité des résultats de laboratoire.

En effet, de nombreuses décisions importantes sont prises sur base des résultats de laboratoire. Un contrôle de la qualité de ces résultats est donc aussi une mission des autorités publiques. C'est pourquoi l'I.H.E. a la tâche importante de contrôler la qualité des analyses effectuées dans des laboratoires de biologie clinique. Par ailleurs une série d'analyses de laboratoire n'ont force de loi que si le laboratoire a reçu une reconnaissance officielle du Ministre responsable.

La reconnaissance des laboratoires par les Ministres responsables pour la Santé Publique et l'Environnement n'est délivrée que sur avis de l'I.H.E. D'initiative, l'I.H.E. organise aussi des examens comparatifs entre les laboratoires pour arriver à une meilleure qualité et à ce qu'une comparaison des résultats des différents laboratoires du pays soit possible.

Diagnostic

Bien que la plupart des diagnostics microbiologiques ayant trait à des patients sont réalisés dans des laboratoires cliniques de microbiologie, il y en a certains qui requièrent l'intervention d'un laboratoire public spécialisé, soit en raison de la complexité du diagnostic, soit en vue d'avoir un meilleur contrôle et une meilleure prévention de la maladie.

L'I.H.E. dispose, par exemple, de possibilités d'examens spécialisés pour les maladies suivantes: botulisme, diphtérie, influenza, intoxications alimentaires (aussi bien d'origine microbiologique que chimique).

En dehors des secteurs microbiologie et denrées alimentaires, il est aussi souvent fait appel à l'I.H.E. pour l'identification de drogues et de produits potentiellement toxiques en général.

Risicobeoordeling

De mens wordt steeds meer blootgesteld aan tal van agressiefactoren. Naast de klassieke microbiologische pathogene stoffen, zijn er een massa potentieel toxische scheikundige stoffen ontstaan.

Het beoordelen van het potentieel risico, dat die stoffen inhouden, is één van de belangrijke taken voor de toekomst. Dergelijke complexe taken worden doorgaans verricht binnen een internationale context.

Het I.H.E. houdt zich onder meer bezig met volgende deeltaken :

- Beoordeling van de toxiciteit voor een reeks specifieke stoffen of groepen van stoffen;
- Ontwikkeling en toepassing van experimentele methodes voor het opsporen van de toxiciteit en de mogelijke cancerogene eigenschappen van scheikundige producten;
- Ontwikkeling van methodes voor extrapolatie op het gebied van de beoordeling van toxische werkingen bij de mens.

Administratieve taken

Het I.H.E. is verantwoordelijk, of verstrekt de verantwoordelijke Minister advies, voor de erkenning van laboratoria, in volgende domeinen :

- klinische biologie;
- analyse van voedingsmiddelen;
- geneesmiddelenanalyse;
- alcoholspiegel;
- vaccinproductie.

Adviesverstrekkende functie

Het I.H.E. verstrekt, op het gebied waarvoor het bevoegd is, wetenschappelijk advies aan volgende instanties :

- de Nationale Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu;
- de Hoge Gezondheidsraad;
- de voor het Leefmilieu verantwoordelijke regionale Ministers;
- de voor de Volksgezondheid verantwoordelijke Gemeenschapsministers;
- de provinciale en gemeentelijke overheid.

Bovendien doen internationale organisaties die vaak contact hebben met het I.H.E., geregeld een beroep op het deskundig onderzoek door het wetenschappelijk personeel van het Instituut.

Internationale Wetenschappelijke contacten

Het wetenschappelijk personeel van het I.H.E. vertegenwoordigt de Belgische autoriteiten bij de internationale organisaties telkens er sprake is van wetenschappelijke of technische problemen die te maken hebben met de Volksgezondheid en het Leefmilieu.

Evaluation de risques

L'espèce humaine se trouve de plus en plus exposée à de nombreux facteurs d'agression. A côté des agents pathogènes microbiologiques classiques, il s'est ajouté une multitude d'agents chimiques potentiellement toxiques.

Une évaluation du risque potentiel présenté par ces agents constitue une des principales missions d'avenir. De telles tâches complexes sont en général réalisées dans un contexte international.

L'I.H.E. s'occupe entre autres des volets suivants :

- Evaluation de la toxicité pour une série de substances spécifiques ou de groupes de substances;
- Développement et application de méthodes expérimentales pour la détection de la toxicité et des potentialités cancérogènes de produits chimiques;
- Développement de méthodes d'extrapolation dans le domaine de l'évaluation des effets toxiques chez l'homme.

Tâches administratives

L'I.H.E. est responsable, ou donne un avis au Ministre responsable, pour la reconnaissance des laboratoires, dans les domaines suivants :

- la biologie clinique;
- l'analyse des denrées alimentaires;
- l'analyse des médicaments,
- l'alcoolémie;
- la production de vaccins.

Fonction d'avis

L'I.H.E. fournit des avis scientifiques, dans les domaines pour lesquels il est compétent, aux instances suivantes :

- le Ministre National de la Santé Publique et de l'Environnement;
- le Conseil Supérieur d'Hygiène;
- les Ministres régionaux responsables pour l'Environnement;
- les Ministres communautaires responsables pour la santé;
- les directions provinciales et communales.

En outre, les organisations internationales qui entretiennent avec l'I.H.E. des contacts fréquents, font régulièrement appel à l'expertise du staff scientifique de l'Institut.

Contacts scientifiques internationaux

Le personnel scientifique de l'I.H.E. représente les autorités belges auprès des organisations internationales chaque fois qu'il est question de problèmes scientifiques ou techniques qui sont en rapport avec la Santé Publique et l'Environnement.

Informatieverspreiding

Het I.H.E. verspreidt interessante wetenschappelijke informatie, die behoort tot zijn werkterrein.

Wetenschappelijke documentatie

Hoewel het bezitten van wetenschappelijke documentatie voor het I.H.E. slechts een middel betekent en geen alleenstaand doel is, beschikt het over een bibliotheek die zeer gespecialiseerd is in de door het Instituut bestudeerde gebieden zoals bijvoorbeeld : microbiologie, Leefmilieu, Voedingsmiddelen, Geneesmiddelen, Volksgezondheid en Epidemiologie, Toxicologie, analytische laboratoriumtechnieken, enz.

Internationale betrekkingen

Het wetenschappelijk personeel van het I.H.E. vertegenwoordigt de Belgische overheid in internationale organisaties telkens er wetenschappelijke of technische problemen in verband met de volksgezondheid en het leefmilieu aan de orde zijn.

BENELUX, E.G. (EUROPESE GEMEENSCHAP-PEN), W.G.O. (Wereldgezondheidsorganisatie), O.E.S.O. (Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling), U.N.E.P (Milieuprogramma van de Verenigde Naties), E.C.E. (Economic Commission for Europe — United Nations).

58/5 — NOORDZEEBELEID

Beheer van het mathematisch model van de Noordzee en het Schelde-estuarium

Beheerseenheid mathematisch model Noordzee : studies van invloed op het zeemilieu met behulp van wiskundige modellen.

Toezicht vanuit de lucht op de vervuiling.

Medebeheer van het Belgisch oceanografisch schip « Belgica ».

Deelneming in de Belgische verplichtingen die voortspruiten uit de internationale overeenkomsten tot bescherming van het zeemilieu;

(Het verdrag van Oslo (stortingen in en verbrandingen op zee), het Verdrag van Parijs (lozingen afkomstig van het land en vanaf de estuaria) en het Akkoord van Bonn (onderlinge samenwerking in de Noordzee in de gevallen van maritieme ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen betrokken zijn)).

Organisatieafdeling 59

Lasten van het verleden

Deze organisatieafdeling groepeerde al de kredieten ter delging van de lasten van het verleden die voor-

Diffusion de l'information

L'I.H.E. diffuse les informations scientifiques intéressantes dans ses domaines d'activité.

Documentation scientifique

Bien que la possession de documentation scientifique n'est qu'un moyen pour l'I.H.E. et non un but en soi, il dispose d'une bibliothèque très spécialisée dans les nombreux domaines qu'il étudie comme par exemple : Microbiologie, Environnement, Denrées Alimentaires, Médicaments, Santé publique et Epidémiologie, Toxicologie, techniques analytiques de laboratoire, etc.

Relations internationales

Le personnel scientifique de l'I.H.E. représente les autorités belges dans les organisations internationales chaque fois qu'on y discute de problèmes scientifiques ou techniques qui sont en rapport avec la Santé publique et l'Environnement.

BENELUX, C.E. (COMMUNAUTES EUROPEENNES), O.M.S. (Organisation Mondiale de la Santé), O.C.D.E. (Organisation de Coopération et de Développement Economiques), Conseil de l'Europe, U.N.E.P. (United Nations Environment Programme), E.C.E. (Economic Commission for Europe — United Nations).

58/5 — POLITIQUE DE LA MER DU NORD

Gestion du modèle mathématique de la Mer du Nord et de l'estuaire de l'Escaut

Unité de gestion modèle mathématique de la mer du Nord : études d'impact sur le milieu marin, à l'aide de modèles mathématiques.

Surveillance aérienne de la pollution.

Cogestion du navire océanographique belge « Belgica ».

Participation aux obligations belges découlant des conventions internationales relatives à la protection du milieu marin.

(La Convention d'Oslo (déversements et incinérations en mer), la Convention de Paris (rejets en provenance de la terre et par les estuaires) et l'Accord de Bonn (coopération en Mer du Nord dans les cas d'accidents maritimes impliquant des substances dangereuses)).

Division organique 59

Charges du passé

Cette Division organique regroupe tous les crédits pour apurer les charges du passé qui auparavant

heen waren verspreid over de verschillende andere organisatieafdelingen.

59/1 — FONDS VOOR DE BOUW VAN
ZIEKENHUIZEN/FLATS

Ten laste neming van de interesten en de terugbetaling van kapitalen van leningen voor subsidiëring van ziekenhuisgebouwen betreffende vroegere lasten zowel voor de gemeenschappen als voor de bicommunautaire sector. Betaling van de interesten en de aflossingsschijven van leningen aangegaan om de tekorten te dekken van de openbare ziekenhuizen voor de periode 1974-1975.

59/2 — PASTEUR-INSTITUUT

Uitbetaling van de rente- en aflossingstoelagen ten belope van 30 % voor de oprichting van de gebouwen van het Pasteur-Instituut van de Provincie Brabant.

59/3 — LASTEN VAN HET VERLEDEN

Naast het beheer van de aflossings- en interestlasten van voor 1 januari 1980 met betrekking tot de inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en gelijkgestelde organismen (inzake onder andere kinderkribben, waterbedeling en waterzuivering, afval en slachthuizen), vinden we hier de kredieten voor de lasten van het verleden met betrekking tot de grote waterbouwkundige werken van nationaal belang, zoals de subsidiëring van de door de Provincie Brabant uitgevoerde waterzuiveringswerken van het Zennebekken, de aanzuivering van de door de Staat vóór 1 januari 1989 aangegane en vastgelegde kontraktuele verplichtingen in uitvoering van de Bijzondere Wet van 16 januari 1989, de afhandeling van de dossiers inzake de saldi en de lasten van werken uit het verleden in uitvoering van de wet van 5 maart 1984, de tegemoetkomingen verbonden aan de door de Staat gebouwde moerriool voor nijverheidsafvalwater langs het Albertkanaal.

59/5 — GEESTELIJKE GEZONDHEID

Pro memorie.

étaient réparties entre les différentes divisions organiques.

59/1 — FONDS DE CONSTRUCTION
HOSPITALIERES/FLATS

Prise en charge des intérêts et remboursement de capital des emprunts liés à la subside des constructions hospitalières en ce qui concerne les charges du passé tant pour les Communautés que pour le secteur bicommunautaire. Paiement des intérêts et des amortissements d'emprunts contractés en vue de couvrir les déficits des hôpitaux publics pour la période 1974-1975.

59/2 — INSTITUT PASTEUR

Liquidation des subsides en intérêts et en amortissement à concurrence de 30 % pour la construction des bâtiments de l'Institut Pasteur de la province de Brabant.

59/3 — CHARGES DU PASSE

Outre la gestion des charges en amortissements et en intérêts antérieures au premier janvier 1980 relatives au transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés (en matière de, entre autres, crèches, distribution d'eau, épuration d'eaux usées, immondices et abattoirs), on trouve ici les crédits pour les charges du passé relatifs aux grands travaux hydrauliques d'intérêt national, comme l'octroi de subsides pour les travaux d'épuration des eaux du bassin de la Senne réalisés par la Province de Brabant, le règlement des engagements contractuels pris et fixés par l'Etat avant le premier janvier 1989 en exécution de la Loi spéciale du 16 janvier 1989, le traitement des dossiers relatifs aux soldes et charges concernant des travaux du passé en exécution de la loi du 5 mars 1984, l'intervention dans les obligations liées à la construction par l'Etat du réseau de décharge des eaux usées industrielles le long du Canal Albert.

59/5 — SANTE MENTALE

Pour mémoire.